



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Labour Standards Regulations

Règlement du Canada sur les normes du travail

C.R.C., c. 986

C.R.C., ch. 986

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Last amended on September 4, 2020

Dernière modification le 4 septembre 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. The last amendments came into force on September 4, 2020. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 4 septembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Canada Labour Standards Regulations**

2	Interpretation
3	Exclusion of Professions
4	Modified Work Schedule
6	Averaging
8	Weekly Rest
10	Employees Under 17 Years of Age
11	Apprenticeship
11.1	Reporting Pay
12	Annual Vacations
15	General Holidays
17	Regular Rate of Wages for Purposes of General Holidays, Personal Leave, Leave for Victims of Family Violence and Bereavement Leave
19	Multi-employer Employment
20	Determination of Hourly Rate of Wages
21	Board, Living Quarters and other Remuneration

TABLE ANALYTIQUE**Règlement du Canada sur les normes du travail**

2	Définitions
3	Exclusion des professions
4	Modification de l'horaire de travail
6	Calcul de la moyenne
8	Repos hebdomadaire
10	Employés de moins de 17 ans
11	Apprentissage
11.1	Indemnité de présence
12	Congé annuel
15	Jours fériés
17	Taux régulier de salaire pour les jours fériés, les congés personnels, les congés pour les victimes de violence familiale et les congés de décès
19	Travail au service de plusieurs employeurs
20	Détermination du taux horaire de salaire
21	Repas, logement et autres formes de rémunération

23	Payment of Wages, Vacation or Holiday Pay or other Remuneration when Employee Cannot Be Found	23	Versement du salaire, de l'indemnité de congé annuel ou de jour férié ou de toute autre forme de rémunération, lorsque l'employé est introuvable
24	Keeping of Records	24	Tenue de registres
25	Notices to Be Posted	25	Affichage d'avis
26	Notice of Group Termination	26	Avis de licenciement collectif
27	Industrial Establishment for Group Termination	27	Établissement aux fins du licenciement collectif
28	Exemption from Group Termination	28	Exemption du licenciement collectif
29	Continuity of Employment	29	Continuité d'emploi
30	Lay-offs that Are Not Termination for the Purposes of Severance Pay, Group or Individual Termination of Employment	30	Mises à pied qui ne sont pas des licenciements aux fins de l'indemnité de départ, licenciements collectifs et licenciements individuels
31	Regular Hours of Work (Severance Pay and Individual Termination of Employment)	31	Heures normales de travail (indemnité de départ et licenciements individuels)
33	Immediate Family	33	Proche parent
33.1	Leave Related to COVID-19	33.1	Congé lié à la COVID-19
34	Work-related Illness and Injury	34	Accidents et maladies professionnels
SCHEDULE I		ANNEXE I	
SCHEDULE II		ANNEXE II	
Notice Related to the Canada Labour Code — Part III		Avis relatif à la partie III du Code canadien du travail	

SCHEDULE III

Notice of Modified Work Schedule

ANNEXE III

Avis de modification de l'horaire de travail

SCHEDULE IV

Notice of Averaging of Hours of Work

ANNEXE IV

Avis du calcul de la moyenne des heures de travail

SCHEDULE V

ANNEXE V

CHAPTER 986

CANADA LABOUR CODE

Canada Labour Standards Regulations

Canada Labour Standards Regulations

1 [Repealed, SOR/2019-168, s. 2]

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means Part III of the *Canada Labour Code*; (*Loi*)

Director [Repealed, SOR/94-668, s. 2]

post means, in respect of a document, to post in readily accessible places where the document is likely to be seen by the employees to whom it applies, and to keep the document posted for the period during which it applies. (*afficher*)

(2) Where, under these Regulations, any notice, application or other document is required or authorized to be filed with or sent to the regional director, it shall be filed with or sent to the regional director whose office is located at the city nearest to the place where the employee concerned resides.

SOR/91-461, s. 2; SOR/94-668, s. 2.

Exclusion of Professions

3 Division I of the Act does not apply to members of the architectural, dental, engineering, legal or medical professions.

SOR/78-560, s. 1; SOR/91-461, s. 3(F).

Modified Work Schedule

4 If, in accordance with subsection 170(1) or 172(1) of the Act, the parties to a collective agreement have agreed in writing to a modified work schedule, the agreement shall be dated and contain the information set out in paragraphs (a) to (m) of Schedule III.

SOR/78-560, s. 2; SOR/91-461, s. 4; SOR/94-668, s. 3; SOR/2019-168, s. 3.

CHAPITRE 986

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

Règlement du Canada sur les normes du travail

Règlement du Canada sur les normes du travail

1 [Abrogé, DORS/2019-168, art. 2]

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

afficher Afficher en permanence un document, durant la période où il s'applique, dans des endroits facilement accessibles où les employés peuvent le consulter. (*post*)

directeur [Abrogée, DORS/94-668, art. 2]

Loi La partie III du *Code canadien du travail*. (*Act*)

(2) Tout avis, demande ou autre document dont l'envoi au directeur régional ou le dépôt auprès de celui-ci est exigé ou autorisé par le présent règlement doit être adressé au directeur régional dont le bureau est situé dans la ville la plus proche de l'endroit où demeure l'employé concerné.

DORS/91-461, art. 2; DORS/94-668, art. 2.

Exclusion des professions

3 La section I de la Loi ne s'applique pas aux membres des professions suivantes : architecture, art dentaire, génie, droit et médecine.

DORS/78-560, art. 1; DORS/91-461, art. 3(F).

Modification de l'horaire de travail

4 Lorsque les parties à une convention collective s'entendent par écrit sur la modification de l'horaire de travail, conformément aux paragraphes 170(1) ou 172(1) de la Loi, l'entente doit être datée et contenir les renseignements prévus aux alinéas a) à m) de l'annexe III.

DORS/78-560, art. 2; DORS/91-461, art. 4; DORS/94-668, art. 3; DORS/2019-168, art. 3.

5 A notice that is referred to in subsection 170(3) or 172(3) of the Act shall contain the information set out in Schedule III and remain posted while the modified work schedule is in effect.

SOR/91-461, s. 5; SOR/94-668, s. 3; SOR/2019-168, s. 3.

Averaging

6 (1) Where the nature of the work in an industrial establishment necessitates that the hours of work of certain employees be irregularly distributed with the result that those employees

(a) have no regularly scheduled daily or weekly hours of work, or

(b) have regularly scheduled hours of work that vary in number from time to time,

the hours of work of each of those employees in a day and in a week may be calculated as an average over an averaging period of two or more consecutive weeks.

(2) The averaging period referred to in subsection (1) may be changed in accordance with these Regulations, but shall not exceed the number of weeks necessary to cover the period in which fluctuations in the hours of work of the employees take place.

(3) Before averaging hours of work under subsection (1) or changing the number of weeks in the averaging period, the employer shall, at least 30 days before the date on which the averaging or the change takes effect,

(a) post a notice of intention to average hours of work or change the number of weeks in the averaging period, containing the information set out in Schedule IV; and

(b) provide a copy of the notice to the regional director and every trade union representing any affected employees who are subject to a collective agreement.

(4) Where averaging of hours of work is in effect, the employer shall post a notice containing the information set out in Schedule IV.

(5) Where the parties to a collective agreement have agreed in writing to average the hours of work of employees or to change the averaging period and the written agreement is dated and contains the information set out in Schedule IV, the employer need not satisfy the requirements of subsections (3) and (4).

5 L'avis visé aux paragraphes 170(3) ou 172(3) de la Loi doit contenir les renseignements prévus à l'annexe III et être affiché en permanence durant la période de validité de l'horaire de travail modifié.

DORS/91-461, art. 5; DORS/94-668, art. 3; DORS/2019-168, art. 3.

Calcul de la moyenne

6 (1) La durée journalière et la durée hebdomadaire du travail d'employés travaillant dans un établissement peuvent être calculées comme la moyenne d'une période d'au moins deux semaines consécutives dans les cas où la nature du travail nécessite une répartition irrégulière des heures de travail de ces employés de sorte qu'ils :

a) soit n'ont pas d'horaire de travail régulier, journalier ou hebdomadaire;

b) soit ont un horaire de travail régulier dont le nombre d'heures prévu est variable.

(2) La période de calcul de la moyenne mentionnée au paragraphe (1) peut être modifiée conformément au présent règlement mais ne peut excéder le nombre de semaines requises pour englober la période au cours de laquelle se produisent des fluctuations des heures de travail des employés.

(3) Au moins 30 jours avant la date de prise d'effet du calcul de la moyenne des heures de travail en vertu du paragraphe (1) ou de la modification du nombre de semaines que compte la période de calcul de la moyenne, l'employeur doit :

a) afficher un avis de son intention de calculer la moyenne des heures de travail ou de modifier le nombre de semaines que compte la période de calcul de la moyenne, lequel contient les renseignements indiqués à l'annexe IV;

b) transmettre une copie de l'avis au directeur régional et à tout syndicat représentant des employés concernés qui sont liés par une convention collective.

(4) Lorsque la durée du travail est calculée comme moyenne, l'employeur doit afficher un avis contenant les renseignements indiqués à l'annexe IV.

(5) Lorsque les parties liées par une convention collective conviennent par écrit d'adopter le régime de calcul de la moyenne des heures de travail des employés et que l'entente est datée et contient les renseignements indiqués à l'annexe IV, l'employeur est dispensé de l'application des paragraphes (3) et (4).

(6) Where the hours of work of employees are calculated as an average pursuant to subsection (1),

(a) the standard hours of work of an employee shall be 40 times the number of weeks in the averaging period;

(b) the maximum hours of work of an employee shall not exceed 48 times the number of weeks in the averaging period; and

(c) the overtime rate referred to in paragraph 174(1)(a) of the Act shall be paid or, subject to subsection 174(2) of the Act, the time off referred to in paragraph 174(1)(b) of the Act shall be granted for those hours worked in excess of the standard hours of work referred to in paragraph (a), excluding those hours for which a rate at least one and one-half times the regular rate of wages has been paid prior to the end of the averaging period.

(7) Subject to subsection (8), the standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall be reduced by eight hours for every day during the averaging period that, for an employee, is a day

(a) of annual vacation with pay;

(b) of general or other holiday with pay;

(c) of leave of absence with pay under subsection 205(2) of the Act;

(d) of personal leave with pay;

(e) of leave for victims of family violence with pay;

(f) of bereavement leave with pay; or

(g) that is normally a working day in respect of which the employee is not entitled to regular wages.

(8) The standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall not be reduced by more than 40 hours for any week that, for an employee, is a week

(a) of annual vacation with pay;

(b) of leave of absence with pay under subsection 205(2) of the Act;

(c) that is normally a working week in respect of which the employee is not entitled to regular wages; or

(6) Lorsque la durée du travail des employés est calculée comme moyenne conformément au paragraphe (1) :

a) la durée normale du travail de tout employé est de 40 fois le nombre de semaines compris dans la période de calcul de la moyenne;

b) la durée maximale du travail de tout employé ne peut dépasser 48 fois le nombre de semaines compris dans la période de calcul de la moyenne;

c) les employés ont droit à la majoration de salaire prévue à l'alinéa 174(1)a) de la Loi ou, sous réserve du paragraphe 174(2) de la Loi, aux congés compensatoires prévus à l'alinéa 174(1)b) de la Loi pour les heures de travail effectuées au-delà de la durée normale du travail visée à l'alinéa a), à l'exclusion de celles qui ont été rémunérées selon une majoration du taux régulier de salaire d'au moins cinquante pour cent avant la fin de la période de calcul de la moyenne.

(7) Sous réserve du paragraphe (8), la durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) doivent être réduites de huit heures pour toute journée, au cours de la période de calcul de la moyenne, qui représente pour l'employé l'un des jours suivants :

a) un jour de congé annuel payé;

b) un jour férié ou autre jour de congé payé;

c) un jour de congé payé visé au paragraphe 205(2) de la Loi;

d) un jour de congé personnel payé;

e) un jour de congé payé pour les victimes de violence familiale;

f) un jour de congé de décès payé;

g) un jour qui est normalement un jour ouvrable à l'égard duquel il n'a pas droit à son salaire normal.

(8) La durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) ne peuvent être réduites de plus de 40 heures pour toute semaine, au cours de la période de calcul de la moyenne, qui représente pour l'employé l'une des semaines suivantes :

a) une semaine de congé annuel payé;

b) une semaine de congé payé visé au paragraphe 205(2) de la Loi;

(d) of leave for victims of family violence with pay.

(9) The standard hours of work and the maximum hours of work calculated in accordance with subsection (6) shall be reduced by 40 hours for every period of seven consecutive days, in the averaging period, during which an employee is not entitled to regular wages.

(10) Where an employee whose hours of work are averaged pursuant to subsection (1) terminates the employee's employment during the averaging period, the employer shall pay the employee's regular rate of wages for the actual hours worked during the completed part of the averaging period.

(11) Where, during the averaging period, an employer lays off or terminates the employment of an employee whose hours of work are averaged pursuant to subsection (1), the employer shall pay the employee at the overtime rate of wages established under section 174 of the Act for any hours worked, but not previously paid, in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period.

(12) An employer who has adopted an averaging period under subsection (1) shall not alter the number of weeks in the averaging period or cease to calculate the average hours of work of employees unless the employer has, at least 30 days before making either change,

- (a)** posted a notice of the change; and
- (b)** provided a copy of the notice to the regional director and every trade union representing any affected employees who are subject to a collective agreement.

(13) If, before the end of an averaging period, an employer alters the number of weeks in the averaging period applicable to employees or ceases to calculate the average hours of work of employees, the employer shall, for each hour worked in excess of 40 times the number of weeks in the completed part of the averaging period,

- (a)** pay those employees at the overtime rate referred to in paragraph 174(1)(a) of the Act; or
- (b)** subject to subsection 174(2) of the Act, grant those employees time off in accordance with paragraph 174(1)(b) of the Act.

c) normalement une semaine ouvrable à l'égard duquel il n'a pas droit à son salaire normal;

d) une semaine de congé payé pour les victimes de violence familiale.

(9) La durée normale du travail et la durée maximale du travail calculées conformément au paragraphe (6) doivent être réduites de 40 heures pour chaque période de sept jours consécutifs, comprise dans la période de calcul de la moyenne, durant laquelle l'employé n'a pas droit à son salaire normal.

(10) Dans le cas d'un employé dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne conformément au paragraphe (1) et qui cesse son emploi durant la période de calcul de la moyenne, l'employeur doit rémunérer celui-ci à son taux régulier de salaire pour les heures de travail effectuées pendant la partie écoulée de cette période.

(11) L'employeur qui licencie ou met à pied, durant la période de calcul de la moyenne, un employé dont les heures de travail sont assujetties au calcul de la moyenne conformément au paragraphe (1) doit rémunérer celui-ci au taux de rémunération des heures supplémentaires prévu à l'article 174 de la Loi pour les heures de travail effectuées, mais non rémunérées, qui sont en sus de 40 fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne.

(12) L'employeur qui a adopté une période de calcul de la moyenne en vertu du paragraphe (1) ne peut en modifier le nombre de semaines ou cesser de calculer la moyenne des heures de travail des employés que si, au moins 30 jours avant de prendre une telle mesure :

- a)** il a affiché un avis à cet effet;
- b)** il a transmis une copie de l'avis au directeur régional et à tout syndicat représentant les employés concernés qui sont liés par une convention collective.

(13) L'employeur qui modifie le nombre de semaines servant au calcul de la moyenne ou qui cesse de calculer la moyenne des heures de travail d'employés avant la fin de la période de calcul doit, pour chaque heure de travail effectuée qui est en sus de quarante fois le nombre de semaines que compte la partie écoulée de la période de calcul de la moyenne :

- a)** soit rémunérer ces employés selon la majoration du taux régulier de salaire prévue à l'alinéa 174(1)a) de la Loi;

7 Notwithstanding the requirements of these Regulations, section 174 of the Act does not apply in circumstances where there is an established work practice that

- (a)** requires or permits an employee to work in excess of standard hours for the purposes of changing shifts;
- (b)** permits an employee to exercise seniority rights to work in excess of standard hours pursuant to a collective agreement; or
- (c)** permits an employee to work in excess of standard hours as the result of his exchanging a shift with another employee.

SOR/91-461, s. 7.

Weekly Rest

8 (1) Where hours to be worked in excess of maximum hours of work established by or under section 171 of the Act are agreed to in writing under section 172 of the Act, the work schedule shall include no fewer days of rest than the number of weeks in the work schedule.

(2) Where hours to be worked in excess of maximum hours of work established by or under section 171 of the Act are authorized under section 176 of the Act, the Minister may specify in a permit referred to in section 176 of the Act that the hours of work in a week need not be scheduled as required by section 173 of the Act during the period of the permit and, having regard to the conditions of employment in the industrial establishment and the welfare of the employees, may prescribe in the permit alternative days of rest to be observed.

SOR/91-461, s. 8; SOR/94-668, s. 4.

9 During an averaging period, hours of work may be scheduled and actually worked without regard to section 173 of the Act.

SOR/91-461, s. 8.

Employees Under 17 Years of Age

[SOR/91-461, s. 9]

10 (1) An employer may employ a person under the age of 17 years in any office or plant, in any transportation, communication, maintenance or repair service, or in any

b) soit, sous réserve du paragraphe 174(2) de la Loi, accorder à ces employés un congé compensatoire conformément à l'alinéa 174(1)b) de la Loi.

DORS/91-461, art. 6; DORS/94-668, art. 3; DORS/2002-113, art. 1(F); DORS/2019-168, art. 4.

7 Malgré les exigences du présent règlement, l'article 174 de la Loi ne s'applique pas lorsque le régime de travail établi :

- a)** oblige ou autorise l'employé à travailler au-delà de la durée normale du travail à des fins de changement de poste;
- b)** autorise l'employé à faire valoir ses droits d'ancienneté pour travailler au-delà de la durée normale du travail, conformément à une convention collective; ou
- c)** autorise un employé à travailler au-delà de la durée normale de son travail, suite à un échange de poste avec un autre employé.

DORS/91-461, art. 7.

Repos hebdomadaire

8 (1) Lorsque le dépassement de la durée maximale du travail prévue à l'article 171 de la Loi est convenu par écrit conformément à l'article 172 de la Loi, l'horaire de travail doit compter un nombre de jours de repos au moins égal au nombre de semaines qu'il compte.

(2) Lorsque le dépassement de la durée maximale du travail prévue à l'article 171 de la Loi est autorisé en vertu de l'article 176 de la Loi, le ministre peut préciser dans la dérogation dont il est fait mention à cet article que l'horaire de travail hebdomadaire ne doit pas nécessairement être établi en conformité avec l'article 173 de la Loi au cours de la période visée par la dérogation et peut, eu égard aux conditions d'emploi de l'établissement et au bien-être des employés qui y travaillent, prévoir dans la dérogation d'autres jours de repos à respecter.

DORS/91-461, art. 8; DORS/94-668, art. 4.

9 Au cours d'une période de calcul de la moyenne, les horaires de travail peuvent être établis et les heures de travail effectuées sans égard à l'article 173 de la Loi.

DORS/91-461, art. 8.

Employés de moins de 17 ans

[DORS/91-461, art. 9]

10 (1) L'employeur peut employer une personne âgée de moins de 17 ans dans tout bureau, établissement, service ou dans toute entreprise de transport, de

construction work or other employment in a federal work, undertaking or business if

- (a) the person is not required, under the law of the province in which they are ordinarily resident, to be in attendance at school; and
- (b) the work in which the person is to be employed
 - (i) is not carried on underground in a mine,
 - (ii) would not cause them to be employed in or enter a place that they are prohibited from entering under the *Explosives Regulations, 2013*,
 - (iii) is not work as a nuclear energy worker as defined in the *Nuclear Safety and Control Act*,
 - (iv) is not work that they are prohibited from doing under the *Canada Shipping Act, 2001* by reason of their age, or
 - (v) is not likely to be injurious to their health or to endanger their safety.

(2) An employer may not cause or permit an employee under the age of 17 years to work between 11 p.m. on one day and 6 a.m. on the following day.

(3) [Repealed, SOR/99-337, s. 1]

(4) [Repealed, SOR/91-461, s. 10]

SOR/80-687, s. 1; SOR/81-284, s. 1; SOR/86-477, s. 1; SOR/91-461, s. 10; SOR/96-167, s. 1; SOR/99-337, s. 1; SOR/2002-113, s. 2; SOR/2019-168, s. 5.

Apprenticeship

11 An employer is exempted from the application of section 178 of the Act in respect of any of the employer's employees who are being trained on the job if those employees are apprentices registered under a provincial apprenticeship Act and are being paid in accordance with a schedule of rates established under such an Act.

SOR/91-461, s. 11; SOR/2002-113, s. 3.

Reporting Pay

11.1 An employer shall pay an employee who reports for work at the call of the employer wages for not less than three hours of work at the employee's regular rate of wages, whether or not the employee is called on to perform any work after so reporting for work.

SOR/91-461, s. 12.

communication, de construction, d'entretien ou de réparation ou à d'autres travaux dans le cas d'une entreprise, d'un ouvrage ou d'une affaire de compétence fédérale, si

- a) d'une part, cette personne n'est pas tenue de fréquenter l'école en vertu de la loi de la province dans laquelle elle habite ordinairement;
- b) d'autre part, le travail auquel elle doit être affectée, à la fois :
 - (i) n'est pas un travail souterrain dans une mine,
 - (ii) ne l'amène pas à être employée ou à entrer dans un endroit où il lui est interdit de pénétrer en vertu du *Règlement de 2013 sur les explosifs*,
 - (iii) n'est pas un travail d'un travailleur du secteur nucléaire au sens de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*,
 - (iv) n'est pas un travail qui lui est interdit par la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, en raison de son âge,
 - (v) ne comporte pas de danger pour sa santé ou sa sécurité.

(2) L'employeur ne doit pas obliger ni autoriser un employé âgé de moins de 17 ans à travailler entre 11 heures du soir et six heures le lendemain matin.

(3) [Abrogé, DORS/99-337, art. 1]

(4) [Abrogé, DORS/91-461, art. 10]

DORS/80-687, art. 1; DORS/81-284, art. 1; DORS/86-477, art. 1; DORS/91-461, art. 10; DORS/96-167, art. 1; DORS/99-337, art. 1; DORS/2002-113, art. 2; DORS/2019-168, art. 5.

Apprentissage

11 L'employeur est exempté de l'application de l'article 178 de la Loi à l'égard de tout employé qui reçoit une formation en cours d'emploi, si cet employé est un apprenti inscrit sous le régime d'une loi provinciale sur l'apprentissage et est rémunéré suivant une échelle de taux établie en vertu de cette loi.

DORS/91-461, art. 11; DORS/2002-113, art. 3.

Indemnité de présence

11.1 L'employeur doit payer à l'employé qui se présente au travail à sa demande au moins trois heures de salaire, selon son taux régulier, même s'il ne le fait pas travailler ensuite.

DORS/91-461, art. 12.

Annual Vacations

12 An employer shall, at least 30 days prior to determining a year of employment under paragraph (b) of the definition **year of employment** in section 183 of the Act, notify in writing the affected employees of

(a) the dates of commencement and expiry of the year of employment; and

(b) the method of calculating the length of vacation and the vacation pay for a period of employment of less than 12 consecutive months.

SOR/94-668, s. 5.

13 (1) Where an employer has determined a year of employment under paragraph (b) of the definition **year of employment** in section 183 of the Act, the employer shall, within ten months after the commencement date or after each subsequent anniversary date, as the case may be, of the determined year of employment, grant a vacation with vacation pay to each employee who has completed less than 12 months of continuous employment at that date.

(2) The vacation granted to an employee pursuant to subsection (1) shall be the number of weeks of the employee's vacation entitlement under section 184 of the Act divided by 12 and multiplied by the number of completed months of employment from and including

(a) the date employment began, for an employee who became an employee after the commencement date of the year of employment referred to in subsection (1); or

(b) the commencement date of the year of employment previously in effect, for all other employees.

(3) Where an employee is entitled to an annual vacation and there is no agreement between the employer and employee concerning when the vacation may be taken, the employer shall give the employee at least two weeks notice of the commencement of the employee's annual vacation.

(4) An employer shall pay to an employee who is entitled to it the vacation pay referred to in subparagraph 185(b)(i) of the Act or the amount referred to in subparagraph 185(b)(ii) of the Act, as the case may be,

(a) on a day that is within 14 days before the day on which a vacation period begins; or

(b) on the regular pay day during or immediately following a vacation period if it is not practicable to

Congé annuel

12 L'employeur doit, au moins 30 jours avant de déterminer une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de **année de service** à l'article 183 de la Loi, transmettre par écrit aux employés concernés les renseignements suivants :

a) les dates du début et de la fin de l'année de service;

b) la méthode de calcul de la durée des congés annuels et de l'indemnité de congé annuel pour une période d'emploi inférieure à 12 mois consécutifs.

DORS/94-668, art. 5.

13 (1) L'employeur qui détermine une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de **année de service** à l'article 183 de la Loi est tenu, dans les dix mois qui suivent le début de cette année de service ou chaque jour anniversaire subséquent, selon le cas, d'accorder un congé payé à tout employé qui a effectué moins de 12 mois d'emploi ininterrompu à cette date.

(2) La durée du congé accordé à un employé conformément au paragraphe (1) est égale à 1/12 du nombre de semaines applicable prévu à l'article 184 de la Loi pour chaque mois d'emploi à compter :

a) soit de la date du début de l'emploi, dans le cas d'un employé dont l'emploi a commencé après le début de l'année de service visée à ce paragraphe;

b) soit de la date du début de l'année de service préalablement en vigueur, dans le cas des autres employés.

(3) L'employeur doit donner à chacun de ses employés qui a droit à un congé annuel un préavis d'au moins deux semaines l'informant de la date du début de son congé annuel, à moins qu'ils n'aient déjà convenu d'une date.

(4) L'employeur doit verser à l'employé qui a acquis le droit à un congé annuel payé l'indemnité de congé annuel prévue au sous-alinéa 185b)(i) de la Loi ou le montant prévu au sous-alinéa 185b)(ii) de la Loi, selon le cas :

a) soit dans les quatorze jours qui précèdent le début d'une période de congé;

comply with paragraph (a) or if it is an established practice in the industrial establishment in which the employee is employed to pay vacation pay or a proportion of that vacation pay on the regular pay day during or immediately following a vacation period.

SOR/94-668, s. 5; SOR/2002-113, s. 4(E); SOR/2014-305, s. 1(F); SOR/2019-168, s. 6.

14 (1) An employee may, by written agreement with the employer, postpone or waive the employee's entitlement to an annual vacation for a specified year of employment.

(2) Where an employee waives an annual vacation in accordance with subsection (1), the employer shall pay the vacation pay to the employee within 10 months after the end of the specified year of employment.

SOR/91-461, s. 13; SOR/94-668, s. 5.

General Holidays

15 (1) A notice of substitution of a general holiday required to be posted pursuant to subsection 195(3) of the Act shall contain

- (a)** the name of the employer;
- (b)** an identification of the affected employees;
- (c)** the address or location of the workplace;
- (d)** the dates of the general holiday and the substituted holiday;
- (e)** the dates the substitution comes into effect and expires;
- (f)** the date of posting; and
- (g)** a statement that at least 70 per cent of the affected employees must agree to the substitution of the general holiday for the substitution to come into effect.

(2) The notice referred to in subsection (1) shall remain posted for the duration of the substitution.

SOR/91-461, s. 14; SOR/94-668, s. 5.

16 Where, in accordance with subsection 195(1) of the Act, any other holiday is substituted for a general holiday in a written agreement between the parties to a collective agreement, the written agreement shall contain the information set out in paragraphs 15(1)(a) to (e).

SOR/94-668, s. 5.

b) soit le jour normal de paie durant une période de congé ou immédiatement après celle-ci, lorsqu'il est impraticable de se conformer à l'alinéa a) ou qu'il est d'usage, dans l'établissement où l'employé travaille, de verser l'indemnité de congé annuel ou le montant en cause le jour normal de paie durant une période de congé annuel ou immédiatement après celle-ci.

DORS/94-668, art. 5; DORS/2002-113, art. 4(A); DORS/2014-305, art. 1(F); DORS/2019-168, art. 6.

14 (1) L'employé qui a droit à un congé annuel relativement à une année de service particulière peut y renoncer ou le reporter moyennant une entente écrite avec l'employeur.

(2) L'employeur doit, dans les dix mois suivant la fin de l'année de service en cause, verser l'indemnité de congé annuel à l'employé qui a renoncé à un congé annuel conformément au paragraphe (1).

DORS/91-461, art. 13; DORS/94-668, art. 5.

Jours fériés

15 (1) L'avis de substitution de jour férié dont l'affichage est exigé par le paragraphe 195(3) de la Loi doit contenir les renseignements suivants :

- a)** le nom de l'employeur;
- b)** l'identité des employés concernés;
- c)** l'adresse ou l'emplacement du lieu de travail;
- d)** les dates du jour férié et du jour qui y est substitué;
- e)** les dates de la prise d'effet et de la cessation d'effet de la substitution;
- f)** la date d'affichage;
- g)** une déclaration portant que la substitution du jour férié doit être approuvée par au moins 70 pour cent des employés concernés avant de prendre effet.

(2) L'avis mentionné au paragraphe (1) doit être affiché pendant toute la durée de la substitution.

DORS/91-461, art. 14; DORS/94-668, art. 5.

16 Lorsque les parties à une convention collective s'entendent par écrit pour substituer conformément au paragraphe 195(1) de la Loi un jour de congé à un jour férié, l'entente écrite doit renfermer les renseignements visés aux alinéas 15(1)a) à e).

DORS/94-668, art. 5.

Regular Rate of Wages for Purposes of General Holidays, Personal Leave, Leave for Victims of Family Violence and Bereavement Leave

17 For the purposes of subsections 206.6(2), 206.7(2.1) and 210(2) of the Act, the regular rate of wages of an employee whose hours of work differ from day to day or who is paid on a basis other than time shall be

- (a) the average of the employee's daily earnings, exclusive of overtime hours, for the 20 days the employee has worked immediately preceding the first day of the period of paid leave; or
- (b) an amount calculated by a method agreed on under or pursuant to a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

SOR/79-309, s. 1; SOR/91-461, s. 15; SOR/2014-305, s. 2; SOR/2019-168, s. 7.

18 For the purposes of section 197 of the Act, if the hours of work of an employee whose wages are calculated on a daily or hourly basis differ from day to day, or if the employee's wages are calculated on a basis other than time, the regular rate of wages for a general holiday shall be

- (a) the average of his daily earnings exclusive of overtime for the 20 days he has worked immediately preceding the holiday; or
- (b) an amount calculated by a method agreed upon under or pursuant to a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

SOR/79-309, s. 2; SOR/91-461, s. 16; SOR/2014-305, s. 3.

Multi-employer Employment

[SOR/91-461, s. 17]

19 (1) In this section,

basic rate of wages means the basic hourly wage rate of an employee excluding any premium or bonus rates paid under any specific conditions of his employment; (*taux de salaire de base*)

Taux régulier de salaire pour les jours fériés, les congés personnels, les congés pour les victimes de violence familiale et les congés de décès

17 Pour l'application des paragraphes 206.6(2), 206.7(2.1) et 210(2) de la Loi, le taux régulier du salaire d'un employé dont la durée du travail varie d'un jour à l'autre ou dont le salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps est égal :

- a) soit à la moyenne de ses gains journaliers, exclusion faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires fournies, pendant les vingt jours où il a travaillé immédiatement avant le premier jour de la période de congé payé;
- b) soit au montant calculé suivant une méthode convenue selon les dispositions de la convention collective liant l'employeur et l'employé.

DORS/79-309, art. 1; DORS/91-461, art. 15; DORS/2014-305, art. 2; DORS/2019-168, art. 7.

18 Pour l'application de l'article 197 de la Loi, lorsque la durée du travail d'un employé rémunéré à la journée ou à l'heure varie d'un jour à l'autre ou que son salaire est calculé autrement qu'en fonction du temps, le salaire normal pour un jour férié est :

- a) la moyenne de ses gains journaliers, déduction faite de sa rémunération pour des heures supplémentaires, pendant les 20 jours où il a travaillé immédiatement avant un jour férié; ou
- b) un montant calculé suivant une méthode convenue, selon les dispositions d'une convention collective liant l'employeur et l'employé.

DORS/79-309, art. 2; DORS/91-461, art. 16; DORS/2014-305, art. 3.

Travail au service de plusieurs employeurs

[DORS/91-461, art. 17]

19 (1) Dans le présent article,

emploi au débardage signifie l'emploi au chargement ou au déchargement de cargaisons et à des travaux se rattachant au chargement ou au déchargement des cargaisons; (*longshoring employment*)

employee means an employee engaged in multi-employer employment; (*employé*)

employer means the employer of an employee; (*employeur*)

longshoring employment means employment in the loading or unloading of ship's cargo and in operations related to the loading or unloading of ship's cargo; (*emploi au débardage*)

multi-employer employment means longshoring employment in any port in Canada where by custom the employee engaged in such employment would in the usual course of a working month be ordinarily employed by more than one employer; (*travail au service de plusieurs employeurs*)

multi-employer unit means an association of employers designated by the Minister as a multi-employer unit. (*groupe de plusieurs employeurs*)

(2) When an employee of an employer who is a member of a multi-employer unit is entitled to wages for multi-employer employment, the employee is entitled to and shall be paid by the multi-employer unit an amount equal to their basic rate of wages multiplied by one twentieth of the hours, exclusive of overtime hours, that they worked in the four-week period immediately preceding the week in which a general holiday occurs.

(3) Where an employee is employed by an employer who is not a member of a multi-employer unit, the employee is entitled to and shall be paid, on each pay day, in lieu of general holidays, an amount equal to three and one-half per cent of his basic rate of wages multiplied by the number of hours worked by the employee for that employer in the pay period for which he is paid on that pay day.

(4) In addition to any amounts that an employee is entitled to under subsections (2) and (3), an employee who is required by an employer to work on a general holiday shall be paid at a rate of not less than one and one-half times his basic rate of wages for the time worked by him on that day.

(5) The Minister may by order designate an association of employers as a multi-employer unit for any port or ports if

(a) the association has set up and administers a central pay office to record the employment of the

emploi par plusieurs employeurs [Abrogée, DORS/91-461, art. 18(F)]

employé désigne un employé au service de plusieurs employeurs; (*employée*)

employeur désigne l'employeur d'un employé; (*employeur*)

groupe de plusieurs employeurs désigne une association d'employeurs désignée par le ministre à titre de groupe de plusieurs employeurs; (*multi-employer unit*)

taux de salaire de base désigne le taux horaire de salaire de base d'un employé, à l'exclusion de toute prime ou gratification versée dans toute condition déterminée de son emploi. (*basic rate of wages*)

travail au service de plusieurs employeurs Emploi au débardage dans tout port au Canada où, selon la coutume, les employés affectés à un tel emploi seraient, dans le cours normal d'un mois ouvrable, habituellement employés par plus d'un employeur. (*multi-employer employment*)

(2) Lorsqu'un employé au service d'un employeur qui est membre d'un groupe de plusieurs employeurs a droit au salaire applicable à l'emploi par plusieurs employeurs, l'employé a le droit d'obtenir, et il doit lui être payé par le groupe de plusieurs employeurs, un montant équivalent à son taux de salaire de base multiplié par un vingtième des heures travaillées durant les quatre semaines qui précèdent immédiatement la semaine comprenant un jour férié, exclusion faite de ses heures supplémentaires.

(3) Lorsqu'un employé est au service d'un employeur qui n'est pas membre d'un groupe d'employeurs, il doit lui être payé, en remplacement des jours fériés, à chaque paie et pour la période de paie correspondante, un montant égal à trois et demi pour cent de son salaire de base multiplié par le nombre d'heures de travail qu'il a faites pendant cette période.

(4) En plus de tout montant auquel un employé a droit en vertu des paragraphes (2) et (3), l'employé qui est tenu par l'employeur de travailler un jour férié doit être rémunéré, pour les heures de travail effectuées par lui ce jour-là, à un taux au moins égal à son taux de salaire de base majoré de 50 pour cent.

(5) Le ministre peut, au moyen d'une ordonnance, désigner une association d'employeurs à titre de groupe de plusieurs employeurs à l'égard de tout port ou de tous ports, si

employees of the employers who are members of the association and to pay wages to such employees on behalf of their employers; and

(b) the Minister is satisfied that the central pay office so set up by the association of employers is authorized to collect from each of the members of the association and pay out on their behalf to their employees the pay required to be paid to those employees pursuant to this section.

(6) For the purposes of subsection 177.1(1), paragraph 206(1)(a), subsections 206.1(1), 206.4(2) and (2.1), 206.5(2) and (3), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) and 235(1), paragraphs 239(1)(a) and 240(1)(a) and subsection 247.5(1) of the Act, if an employee is engaged in multi-employer employment, that employee is deemed to be continuously employed.

SOR/78-560, s. 3; SOR/81-473, s. 1; SOR/91-461, s. 18; SOR/2002-113, s. 5; SOR/2009-194, s. 1; SOR/2014-305, s. 4; SOR/2019-168, s. 8.

Determination of Hourly Rate of Wages

20 (1) Subject to subsections (2) and (3), for the purposes of calculating and determining the regular hourly rate of wages of employees who are paid on any basis of time other than hourly, an employer shall divide the wages paid for work performed by the number of hours required to perform the work.

(2) The regular hourly rate of wages for the purposes of section 174 and subsections 197(1) and (3) and 205(2) of the Act may be the rate agreed on under a collective agreement that is binding on the employer and the employee.

(3) For the purposes of subsection (1),

(a) the wages paid for work performed do not include vacation pay, general holiday pay, other holiday pay, bereavement leave pay and wages paid for any hours of overtime; and

(b) the number of hours required to perform the work does not include hours for which an overtime rate of wages has been paid.

SOR/79-309, s. 3; SOR/91-461, s. 19; SOR/2014-305, s. 5.

a) l'association a institué et administre un bureau central de paie chargé de conserver les dossiers d'emploi des employés au service des employeurs qui sont membres de l'association et de verser le salaire auxdits employés au nom de leurs employeurs; et si

b) le ministre est convaincu que le bureau central de paie ainsi institué par l'association d'employeurs est autorisé à recueillir de chacun de ses membres et à verser en leur nom à leurs employés le salaire qu'ils sont tenus de leur verser conformément au présent article.

(6) Pour l'application des paragraphes 177.1(1), 206(1), 206.1(1), 206.4(2) et (2.1), 206.5(2) et (3), 206.6(2), 206.7(2.1), 206.8(1), 210(2), 230(1) et 235(1), des alinéas 239(1)a) et 240(1)a) et du paragraphe 247.5(1) de la Loi, l'employé au service de plusieurs employeurs est réputé travailler sans interruption.

DORS/78-560, art. 3; DORS/81-473, art. 1; DORS/91-461, art. 18; DORS/2002-113, art. 5; DORS/2009-194, art. 1; DORS/2014-305, art. 4; DORS/2019-168, art. 8.

Détermination du taux horaire de salaire

20 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), aux fins du calcul et de la détermination du taux horaire régulier de salaire des employés payés au temps, sur une autre base que l'heure, l'employeur doit diviser le salaire versé pour le travail effectué par le nombre d'heures requis pour exécuter le travail.

(2) Pour l'application de l'article 174 et des paragraphes 197(1) et (3) et 205(2) de la Loi, le taux horaire régulier de salaire peut être le taux convenu selon les dispositions de la convention collective liant l'employeur et l'employé.

(3) Pour l'application du paragraphe (1) :

a) le salaire versé ne comprend pas l'indemnité de congé annuel, la rémunération applicable aux jours fériés, aux congés de décès et aux autres congés, ni le salaire versé pour les heures supplémentaires;

b) le nombre d'heures requis ne comprend pas les heures pour lesquelles a été payé le taux de salaire applicable aux heures supplémentaires.

DORS/79-309, art. 3; DORS/91-461, art. 19; SOR/2014-305, art. 5.

Board, Living Quarters and other Remuneration

21 Where board or living quarters or both are furnished by or on behalf of an employer to an employee and the arrangement is accepted by the employee, the amount by which the wages of the employee may be reduced, for any pay period, below the minimum hourly wage established under section 178 of the Act either by deduction from wages or by payment from the employee to the employer for such board or living quarters, shall not exceed

(a) for board, \$0.50 for each meal; and

(b) for living quarters, \$0.60 per day.

SOR/91-461, s. 19; SOR/94-668, s. 6.

22 For the purposes of calculating and determining wages, the monetary value of any board, lodging or any remuneration other than money received by an employee in respect of his employment shall be of the amount that has been agreed upon between the employer and the employee, or where there is no such agreement or the amount agreed upon unduly affects the wages of the employee, the amount as may be determined by the Minister.

Payment of Wages, Vacation or Holiday Pay or other Remuneration when Employee Cannot Be Found

23 (1) Where an employer is required to pay wages to an employee or an employee is entitled to payment of wages by the employer and the employee cannot be found for the purposes of making such payment, the employer shall, not later than six months after the wages became due and payable, pay the wages to the Minister and such payment shall be deemed to be payment to the employee.

(1.1) Prior to paying the wages to the Minister under subsection (1), the employer shall, not later than two months after the wages become due and payable, by written notice delivered personally or sent by registered mail to the employee's last known address, inform the employee of the wages to which the employee is entitled.

Repas, logement et autres formes de rémunération

21 Lorsque les repas ou le logement ou les deux sont fournis à l'employé par l'employeur ou en son nom aux termes d'une entente à laquelle a consenti l'employé, le montant de la réduction du salaire de l'employé qui peut être effectuée pour toute période de paie, ramenant ainsi ce salaire à un taux inférieur au salaire horaire minimum établi conformément à l'article 178 de la Loi, soit par voie de prélèvement sur le salaire, soit par voie de paiement versé à ce titre à l'employeur par l'employé, ne peut dépasser :

a) 0,50 \$ par repas fourni;

b) 0,60 \$ par jour où le logement est fourni.

DORS/91-461, art. 19; DORS/94-668, art. 6.

22 Aux fins du calcul et de la détermination du salaire, la valeur monétaire du logement, de la pension ou de toute forme de rémunération autre que la rémunération en espèces, dont bénéficie un employé à l'égard de son emploi, est le montant au sujet duquel l'employeur et l'employé se seront entendus ou, à défaut d'une telle entente ou lorsque le montant convenu diminue trop le salaire de l'employé, le montant que peut déterminer le ministre.

Versement du salaire, de l'indemnité de congé annuel ou de jour férié ou de toute autre forme de rémunération, lorsque l'employé est introuvable

23 (1) Lorsqu'un employeur est tenu de payer un salaire à un employé ou lorsqu'un employé a droit au paiement d'un salaire par l'employeur et qu'il est impossible de trouver l'employé pour le payer, l'employeur doit, dans un délai d'au plus six mois à compter de la date à laquelle le salaire est dû et payable, verser le salaire au ministre, et ce paiement est censé être un paiement fait à l'employé.

(1.1) Avant de verser au ministre en vertu du paragraphe (1) le salaire d'un employé, l'employeur doit, au plus tard deux mois après l'échéance du salaire, faire livrer par porteur ou expédier par courrier recommandé un avis écrit à l'employé à sa dernière adresse connue, l'informant du salaire auquel il a droit.

(2) The Minister shall deposit any amounts received under subsection (1) to the credit of the Receiver General in an account to be known as the “Labour Standards Suspense Account”, and the Minister may authorize payments out of the Account to any employee whose wages are held therein.

(3) The Minister shall keep a record of receipts and disbursements from the Labour Standards Suspense Account.

SOR/91-461, s. 20.

Keeping of Records

24 (1) Every employer shall make and keep a record in respect of each employee showing the date of commencement of employment and the date of termination of employment and shall keep such record for a period of at least 36 months after the date of termination of employment.

(2) Every employer shall keep, for at least three years after work is performed by an employee, the following information:

(a) the full name, address, Social Insurance Number, occupational classification and sex of the employee, and where the employee is under the age of 17 years, the age of the employee;

(b) the rate of wages, clearly indicating whether it is on an hourly, weekly, monthly or other basis, and the date and particulars of any change in the rate;

(c) where the rate of wages is on a basis other than time or on a combined basis of time and some other basis, a clear indication of the method of computation of that basis;

(d) the hours worked each day, except where the employee is

(i) excluded from the application of Division I of the Act by or under subsection 167(2) of the Act, or

(ii) exempt from the application of sections 169 and 171 of the Act pursuant to regulations made under paragraph 175(1)(b) of the Act;

(e) the actual earnings, indicating the amounts paid each pay day, with a recording of the amounts paid for overtime, vacation pay, general holiday pay, personal leave pay, pay for leave for victims of family violence, bereavement leave pay, termination pay and severance pay;

(2) Le ministre dépose tout montant reçu en vertu du paragraphe (1) au crédit du Receveur général dans un compte appelé «Compte d'ordre du Code du travail (Normes)» et il peut autoriser des paiements à même le compte en question à l'égard de tout employé dont le salaire se trouve gardé à ce compte.

(3) Le ministre tient un registre des recettes et des déboursés en rapport avec le Compte d'ordre du Code du travail (Normes).

DORS/91-461, art. 20.

Tenue de registres

24 (1) Chaque employeur doit tenir un registre des dates d'entrée en fonction et de départ de chacun de ses employés; ces renseignements doivent, pour chaque employé, être conservés pendant au moins trois ans.

(2) Chaque employeur doit conserver, durant au moins trois ans après qu'un employé a exécuté un travail, les renseignements suivants :

a) le nom au complet, l'adresse, le numéro d'assurance sociale, l'âge, s'il est âgé de moins de 17 ans, et le sexe de cet employé, ainsi que la catégorie d'emploi;

b) le salaire, avec mention précise du mode de calcul, c'est-à-dire à l'heure, à la semaine, au mois ou d'une autre façon, ainsi que la date et les détails de tout changement de salaire;

c) le mode de calcul (détaillé) utilisé quand le salaire est calculé autrement qu'au temps ou qu'il est établi à la fois au temps et d'une autre façon;

d) les heures de travail fournies chaque jour, sauf dans le cas où l'employé est :

(i) soit exclu de l'application de la section I de la Loi conformément au paragraphe 167(2) de la Loi,

(ii) soit soustrait à l'application des articles 169 et 171 de la Loi conformément au règlement pris en vertu de l'alinéa 175(1)b) de la Loi;

e) les gains effectifs, avec mention du montant versé chaque jour de paie et des sommes versées pour les heures supplémentaires de travail et en indemnités de congé annuel, de jour férié, de congé personnel, de congé pour les victimes de violence familiale, de congé de décès, de cessation d'emploi et de départ;

(f) the payments made each pay day after deductions, with clear details of the deductions made;

(g) with respect to annual vacations

(i) the dates of commencement and termination of each vacation period,

(ii) if a vacation was interrupted under subsection 187.1(1) of the Act, the date of interruption, and if the employee resumed the vacation under subsection 187.1(7) of the Act, the date of resumption, and

(iii) if a vacation was postponed under subsection 187.2(1) of the Act, the new dates of commencement and termination of that vacation;

(g.01) the year of employment in respect of which each annual vacation period was granted;

(g.02) any written notice of an interruption of a vacation or leave provided in accordance with subsection 187.1(6), 207.1(1) or 207.2(1) of the Act, as the case may be, and any written notice of resumption of a vacation or leave provided in accordance with subsection 187.1(7), 207.1(2) or 207.2(5) of the Act, as the case may be;

(g.1) any written agreement between the employer and the employee to postpone or waive the employee's entitlement to annual vacation pursuant to subsection 14(1);

(g.11) any written request made by an employee under section 184.1 of the Act and a record of the employer's response to that request;

(g.2) where the employer determines a year of employment pursuant to paragraph (b) of the definition "year of employment" in section 183 of the Act, any notice provided to employees pursuant to section 12;

(h) with respect to any leave granted to the employee under Division VII of the Act,

(i) the dates of commencement and termination, and of any interruption, of the leave,

(ii) a copy of any notice concerning the leave or any interruption of the leave, and

(iii) any documentation, including a copy of any medical certificate, that was provided by the employee in respect of the leave or interruption;

(h.1) the dates of commencement and termination of any job modification or reassignment of the employee

f) les sommes versées chaque jour de paie, une fois les déductions effectuées, avec les détails précis sur les déductions effectuées;

g) les dates ci-après à l'égard des congés annuels :

(i) les dates de début et de fin de chaque période de congé,

(ii) si un congé annuel a été interrompu au titre du paragraphe 187.1(1) de la Loi, la date d'interruption du congé et, si l'employé a poursuivi son congé au titre du paragraphe 187.1(7) de la Loi, la date à laquelle son congé s'est poursuivi,

(iii) si un congé annuel a été reporté au titre du paragraphe 187.2(1) de la Loi, les nouvelles dates de début et de fin de ce congé;

g.01) l'année de service à l'égard de chaque période de congé annuel qui a été accordé;

g.02) tout avis d'interruption d'un congé donné conformément aux paragraphes 187.1(6), 207.1(1) ou 207.2(1) de la Loi, selon le cas, ainsi que tout avis de poursuite du congé donné conformément aux paragraphes 187.1(7), 207.1(2) ou 207.2(5) de la Loi, selon le cas;

g.1) toute entente écrite conclue entre l'employeur et l'employé aux termes du paragraphe 14(1), selon laquelle l'employé renonce à son congé annuel ou le reporte;

g.11) toute demande écrite faite par un employé au titre de l'article 184.1 de la Loi ainsi qu'un registre indiquant la réponse de l'employeur à l'égard de cette demande;

g.2) tout avis transmis aux employés conformément à l'article 12 lorsque l'employeur détermine une année de service conformément à l'alinéa b) de la définition de « année de service » à l'article 183 de la Loi;

h) à l'égard de tout congé accordé à l'employé en vertu de la section VII de la Loi :

(i) les dates du début et de la fin de ce congé et de toute interruption de celui-ci,

(ii) un exemplaire de tout préavis de congé ou d'interruption de celui-ci,

(iii) tout document, notamment une copie de tout certificat médical, fourni par l'employé relativement au congé ou à son interruption;

provided pursuant to Division VII of the Act and a copy of any notice provided by the employer concerning the job modification or reassignment;

(i) any general holiday or other holiday with pay granted to the employee under Division V of the Act, any notice of substitution of a general holiday required to be posted under section 195 of the Act and, in respect of employees not subject to a collective agreement, proof that the substitution was approved in accordance with subsection 195(2) of the Act;

(j) when hours of work are averaged under section 6, any notice concerning the averaging of hours of work, details of any reductions in the standard and maximum hours of work made under subsections 6(7), (8) and (9) and the number of hours for which the employee was entitled to be paid at the overtime rate of wages or granted time off for overtime worked;

(k) the employer's pay periods;

(l) a copy of any medical certificate provided in respect of sick leave and any request made for the certificate by the employer in accordance with paragraph 239(1)(c) of the Act, and any notice of termination of employment or intention to terminate employment given in accordance with Division IX or X of the Act;

(m) with respect to any period of bereavement leave granted to the employee under Division VIII of the Act,

(i) the date on which that period begins and its length, and

(ii) a copy of the written notice provided by that employee in accordance with subsection 210(1.3) of the Act;

(n) proof of the approval referred to in paragraph 170(2)(b) or 172(2)(b) of the Act;

(n.1) every work schedule and modification of a work schedule that is provided in writing to an employee;

(n.2) every written notice given, written request made or written agreement entered into under Division I or I.1 of the Act;

(n.3) a record of any refusal by an employee made under subsection 173.01(2) of the Act;

(n.4) a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 173.01(3) of the Act;

h.1) les dates du début et de la fin de toute modification des tâches ou réaffectation de l'employé accordée en vertu de la section VII de la Loi et un exemplaire de tout préavis produit par l'employeur relativement à cette modification des tâches ou réaffectation;

i) tout jour férié ou autre jour de congé payé accordé à l'employé en vertu de la section V de la Loi, tout avis de substitution de jour férié dont l'affichage est exigé par l'article 195 de la Loi et la preuve, en ce qui concerne les employés non liés par une convention collective, que la substitution a été approuvée conformément au paragraphe 195(2) de la Loi;

j) dans les cas où le calcul de la moyenne des heures de travail est effectué conformément à l'article 6, tout avis relatif au calcul de la moyenne des heures de travail, le détail des réductions apportées à la durée normale du travail et à la durée maximale du travail au titre des paragraphes 6(7), (8) et (9) et le nombre d'heures pour lesquelles l'employé avait le droit d'être rémunéré au taux applicable aux heures supplémentaires ou de se voir accorder des congés compensatoires pour les heures supplémentaires effectuées;

k) les périodes de paie adoptées par l'employeur;

l) un exemplaire de chaque certificat médical fourni à l'égard d'un congé de maladie et de chaque demande de certificat présentée par l'employeur conformément à l'alinéa 239(1)c) de la Loi, et tout avis ou préavis de licenciement donné conformément aux sections IX ou X de la Loi;

m) à l'égard de toute période de congé de décès accordée à l'employé en vertu de la section VIII de la Loi :

(i) le moment où cette période commence et sa durée,

(ii) une copie de l'avis écrit donné par l'employé conformément au paragraphe 210(1.3) de la Loi;

n) la preuve de l'approbation visée aux alinéas 170(2)b) ou 172(2)b) de la Loi;

n.1) tout horaire de travail et toute modification à un horaire de travail fournis par écrit à l'employé;

n.2) tout avis écrit donné en application des sections I ou I.1 de la Loi ainsi que toute demande écrite faite ou toute entente ou accord écrits conclus en vertu ces sections;

n.3) un registre indiquant tout refus de l'employé en vertu du paragraphe 173.01(2) de la Loi;

(n.5) a record of any refusal by an employee made under section 174.1 of the Act;

(n.6) a record describing any situation that an employee had to deal with under subsection 174.1(3) of the Act;

(o) with respect to leave granted under Division XV.2 of the Act to an employee who is a member of the reserve force,

(i) the dates of commencement and termination of the leave and of any interruption or postponement of that leave,

(i.1) a copy of any notice concerning the leave,

(ii) a copy of any medical certificate submitted by the employee in respect of that leave,

(iii) a copy of any document provided under section 247.7 of the Act, and

(iv) a copy of any notice issued under subsection 247.8(1) or 247.95(2) of the Act.

(3) Any method of reporting absences from employment or overtime hours of work that discloses the particulars required by subsection (2), including regular daily hours of work, shall be a sufficient record for the purposes of these Regulations.

(4) Every employer shall keep for a period of at least three years after the expiration of the employer's obligation under subsection 239.1(3) of the Act, the following information:

(a) detailed reasons for an employee's absence due to work-related illness or injury;

(b) a copy of any certificate of a qualified medical practitioner indicating that the employee is fit to return to work; and

(c) the date the employee returned to work, or a copy of any notification from the employer to the employee and any trade union representing the employee that return to work was not reasonably practicable and the reasons why it was not.

(5) [Repealed, SOR/2014-305, s. 6]

SOR/78-560, s. 4; SOR/91-461, s. 21; SOR/94-668, s. 7; SOR/2009-194, s. 2; SOR/2014-305, s. 6; SOR/2019-168, s. 9.

n.4) un registre décrivant toute situation auquel l'employé devait parer au titre du paragraphe 173.01(3) de la Loi;

n.5) un registre indiquant tout refus de l'employé aux termes de l'article 174.1 de la Loi;

n.6) un registre décrivant toute situation auquel l'employé devait parer au titre du paragraphe 174.1(3) de la Loi;

o) à l'égard de tout congé accordé à l'employé membre de la force de réserve aux termes de la section XV.2 de la Loi :

(i) les dates de début et de fin du congé ainsi que de toute interruption ou report de ce congé,

(i.1) une copie de tout avis relatif au congé,

(ii) une copie de tout certificat médical fourni par l'employé à l'égard du congé,

(iii) une copie de tout document fourni conformément à l'article 247.7 de la Loi,

(iv) une copie de tout avis donné aux termes des paragraphes 247.8(1) ou 247.95(2) de la Loi.

(3) Tout mode de déclaration des absences du travail ou des heures de travail supplémentaires qui permet d'obtenir les détails requis au paragraphe (2), y compris les heures normales de travail par jour, répond aux exigences du présent règlement en matière de tenue de registres.

(4) Chaque employeur doit conserver, pendant au moins trois ans après l'extinction de l'obligation que lui impose le paragraphe 239.1(3) de la Loi, les renseignements suivants :

a) le détail des motifs de l'absence d'un employé en raison d'un accident ou d'une maladie professionnels;

b) un exemplaire de tout certificat d'un médecin qualifié attestant que l'employé est apte à retourner au travail;

c) la date du retour de l'employé au travail, ou un exemplaire de l'avis de l'employeur informant l'employé et le syndicat le représentant de l'impossibilité de le réintégrer, motifs à l'appui.

(5) [Abrogé, DORS/2014-305, art. 6]

DORS/78-560, art. 4; DORS/91-461, art. 21; DORS/94-668, art. 7; DORS/2009-194, art. 2; DORS/2014-305, art. 6; DORS/2019-168, art. 9.

Notices to Be Posted

25 (1) Where a permit is granted by the Minister under section 176 of the Act, the employer shall post copies of the permit.

(2) Every employer shall post notices containing the information set out in Schedule II.

(3) Every employer shall post copies of the policy statement referred to in section 247.4 of the Act.

SOR/91-461, s. 22; SOR/94-668, s. 8.

Notice of Group Termination

[SOR/91-461, s. 23]

26 A notice of termination given pursuant to subsection 212(1) of the Act shall, in addition to the information required by paragraphs 212(3)(a) and (b) of the Act, set out

- (a)** the name of the employer;
- (b)** the location at which the termination is to take place;
- (c)** the nature of the industry of the employer;
- (d)** the name of any trade union certified to represent any employee in the group of employees whose employment is to be terminated or recognized by the employer as bargaining agent for any such employees; and
- (e)** the reason for the termination of employment.

SOR/91-461, s. 24.

Industrial Establishment for Group Termination

[SOR/91-461, s. 25(F)]

27 For the purposes of Division IX of the Act, the following are designated as industrial establishments:

- (a)** all branches, sections and other divisions of federal works, undertakings and businesses that are located in a region established pursuant to paragraph 54(w) of the *Employment Insurance Act*; and
- (b)** all branches, sections and other divisions listed in Schedule I.

SOR/79-309, s. 4; SOR/86-628, s. 1; SOR/91-461, s. 26; SOR/2002-113, s. 6.

Affichage d'avis

25 (1) Lorsque le ministre accorde une dérogation conformément à l'article 176 de la Loi, l'employeur doit en afficher des copies.

(2) L'employeur doit afficher des avis contenant les renseignements indiqués à l'annexe II.

(3) L'employeur doit afficher des copies de la déclaration visée à l'article 247.4 de la Loi.

DORS/91-461, art. 22; DORS/94-668, art. 8.

Avis de licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 23]

26 En plus des mentions prévues aux alinéas 212(3)a) et b) de la Loi, l'avis de licenciement donné conformément au paragraphe 212(1) de la Loi doit indiquer :

- a)** le nom de l'employeur;
- b)** l'endroit où la cessation d'emploi doit se produire;
- c)** la nature de l'industrie exploitée par l'employeur;
- d)** le nom de tout syndicat accrédité pour représenter tout employé du groupe d'employés dont l'emploi doit prendre fin ou reconnu par l'employeur comme agent négociateur de l'un quelconque de ces employés; et
- e)** le motif de la cessation d'emploi.

DORS/91-461, art. 24.

Établissement aux fins du licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 25(F)]

27 Pour l'application de la section IX de la Loi, sont désignées établissements :

- a)** les succursales, sections ou autres divisions des entreprises fédérales qui sont situées dans une région identifiée en vertu de l'alinéa 54w) de la *Loi sur l'assurance-emploi*;
- b)** les succursales, sections ou autres divisions figurant à l'annexe I.

DORS/79-309, art. 4; DORS/86-628, art. 1; DORS/91-461, art. 26; DORS/2002-113, art. 6.

Exemption from Group Termination

[SOR/91-461, s. 27(F)]

28 Every employer shall be exempt from the application of Division IX of the Act in respect of the termination of employment of

- (a) employees employed on a seasonal basis; or
- (b) employees employed on an irregular basis under an arrangement whereby the employee may elect to work or not to work when requested to do so.

SOR/91-461, s. 28.

Continuity of Employment

[SOR/94-668, s. 9; SOR/2002-113, s. 7; SOR/2006-231, s. 1]

29 For the purposes of Divisions IV, VII, VIII, X, XI, XIII, XIV and XV.2 of the Act, the absence of an employee from employment is deemed not to have interrupted continuity of employment if

- (a) the employee is absent from employment as a result of a lay-off that is not a termination under these Regulations; or
- (b) the employer permits or condones the employee's absence from employment.

SOR/91-461, s. 29; SOR/2009-194, s. 3.

Lay-offs that Are Not Termination for the Purposes of Severance Pay, Group or Individual Termination of Employment

[SOR/91-461, s. 30(F)]

30 (1) For the purposes of Divisions IX, X and XI of the Act and subject to subsection (2), a lay-off of an employee shall not be deemed to be a termination of the employee's employment by his employer where

- (a) the lay-off is a result of a strike or lockout;
- (b) the term of the lay-off is 12 months or less and the lay-off is mandatory pursuant to a minimum work guarantee in a collective agreement;
- (c) the term of the lay-off is three months or less;

Exemption du licenciement collectif

[DORS/91-461, art. 27(F)]

28 Les employeurs sont exemptés de l'application de la section IX de la Loi dans le cas du licenciement :

- a) des employés saisonniers; ou
- b) des employés occasionnels engagés en vertu d'une entente selon laquelle ces derniers sont libres d'accepter ou non de travailler lorsqu'on leur demande de le faire.

DORS/91-461, art. 28.

Continuité d'emploi

[DORS/94-668, art. 9; DORS/2002-113, art. 7; DORS/2006-231, art. 1]

29 Pour l'application des sections IV, VII, VIII, X, XI, XIII, XIV et XV.2 de la Loi, n'est pas réputée avoir interrompu la continuité de l'emploi l'absence d'un employé qui est :

- a) soit attribuable à une mise à pied qui n'est pas un licenciement aux termes du présent règlement;
- b) soit autorisée ou acceptée par l'employeur.

DORS/91-461, art. 29; DORS/2009-194, art. 3.

Mises à pied qui ne sont pas des licenciements aux fins de l'indemnité de départ, licenciements collectifs et licenciements individuels

[DORS/91-461, art. 30(F)]

30 (1) Pour l'application des sections IX, X et XI de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), la mise à pied d'un employé n'est pas assimilée au licenciement par l'employeur lorsque :

- a) la mise à pied découle d'une grève ou d'un lockout;
- b) la mise à pied est d'une durée égale ou inférieure à 12 mois et est obligatoire à cause d'une garantie de durée de travail minimale prévue par la convention collective;
- c) la durée de la mise à pied est de trois mois ou moins;

(d) the term of the lay-off is more than three months and the employer

(i) notifies the employee in writing at or before the time of the lay-off that he will be recalled to work on a fixed date or within a fixed period neither of which shall be more than six months from the date of the lay-off, and

(ii) recalls the employee to his employment in accordance with subparagraph (i);

(e) the term of the lay-off is more than three months and

(i) the employee continues during the term of the lay-off to receive payments from his employer in an amount agreed on by the employee and his employer,

(ii) the employer continues to make payments for the benefit of the employee to a pension plan that is registered pursuant to the *Pension Benefits Standards Act* or under a group or employee insurance plan,

(iii) the employee receives supplementary unemployment benefits, or

(iv) the employee would be entitled to supplementary unemployment benefits but is disqualified from receiving them pursuant to the *Employment Insurance Act*; or

(f) the term of the lay-off is more than three months but not more than 12 months and the employee, throughout the term of the lay-off, maintains recall rights pursuant to a collective agreement.

(1.1) The period of three months or less set out in paragraph (1)(c) is extended

(a) by six months after the day on which it would otherwise end, if it began before March 31, 2020 and ends on or after the day on which this paragraph comes into force; and

(b) to December 30, 2020, if it begins during the period beginning on March 31, 2020 and ending on September 30, 2020.

(1.2) The fixed date or fixed period set out in subparagraph (1)(d)(i) is extended

(a) by six months, or to December 30, 2020 if that day is before the end of those six months, if the lay-off occurred before March 31, 2020 and the fixed date or

d) la durée de la mise à pied est de plus de trois mois et que l'employeur

(i) avertit l'employé, par écrit, au moment de la mise à pied ou avant, qu'il sera rappelé au travail à une date déterminée ou dans un délai déterminé, cette date et ce délai ne devant pas dépasser six mois à compter de la date de la mise à pied, et

(ii) rappelle l'employé à son travail conformément au sous-alinéa (i);

e) la durée de la mise à pied est de plus de trois mois et que

(i) l'employé continue de recevoir de son employeur, durant la période de mise à pied, des paiements dont le montant a été convenu entre l'employeur et l'employé,

(ii) l'employeur continue de verser, à l'égard de l'employé, des cotisations à un régime de pension enregistré conformément à la *Loi sur les normes des prestations de pension* ou à un régime d'assurance des employés ou d'assurance collective,

(iii) l'employé touche des prestations supplémentaires de chômage, ou que

(iv) l'employé aurait droit à des prestations supplémentaires de chômage mais est exclu du bénéfice de ces prestations sous le régime de la *Loi sur l'assurance-emploi*; ou que

f) la durée de la mise à pied est de plus de trois mois mais moins de 12 mois et que l'employé, pendant la durée de la mise à pied, maintient des droits de rappel en vertu d'une convention collective.

(1.1) La période de trois mois ou moins prévue à l'alinéa (1)c) est prolongée :

a) de six mois après la date à laquelle elle aurait normalement expiré, dans le cas où elle a commencé avant le 31 mars 2020 et expire à la date d'entrée en vigueur du présent alinéa ou après celle-ci;

b) jusqu'au 30 décembre 2020, dans le cas où elle commence au cours de la période commençant le 31 mars 2020 et se terminant le 30 septembre 2020.

(1.2) La date déterminée ou le délai déterminé prévu au sous-alinéa (1)d)(i) est prolongé :

a) de six mois ou jusqu'au 30 décembre 2020, si cette date est antérieure à l'expiration de ces six mois, dans le cas où la date de la mise à pied est antérieure au 31

fixed period for the employee to be recalled to work falls or ends, as the case may be, on or after the day on which this paragraph comes into force; and

(b) to December 30, 2020, if the lay-off occurs during the period beginning on March 31, 2020 and ending on September 30, 2020 and the fixed date or fixed period for the employee to be recalled to work falls or ends, as the case may be, before December 30, 2020.

(2) In determining the term of a lay-off for the purposes of paragraphs (1)(c), (d) and (f), any period of re-employment of less than two weeks duration shall not be included.

SOR/82-747, s. 1; SOR/86-628, s. 2(F); SOR/91-461, s. 31; SOR/2006-231, s. 2; SOR/2020-138, s. 1.

Regular Hours of Work (Severance Pay and Individual Termination of Employment)

[SOR/91-461, s. 32(F)]

31 (1) For the purposes of Division X of the Act, the regular hours of work in a week of an employee whose hours of work are not averaged are the actual hours worked by the employee, exclusive of overtime hours, in the four complete weeks prior to termination of employment, divided by four.

(2) For the purposes of Division XI of the Act, the regular hours of work in a day of an employee whose hours of work are not averaged are the actual hours worked by the employee, exclusive of overtime hours, in the four complete weeks prior to termination of employment, divided by 20.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), a complete week is one in which

- (a)** no general holiday occurs;
- (b)** no annual vacation is taken by the employee; and
- (c)** the employee was not absent from work for any other reason.

SOR/79-309, s. 5; SOR/91-461, s. 33.

mars 2020 et la date déterminée ou le délai déterminé de rappel au travail pour les employés tombe ou expire, selon le cas, à la date d'entrée en vigueur du présent alinéa ou après celle-ci;

b) jusqu'au 30 décembre 2020, dans le cas où la date de la mise à pied tombe au cours de la période commençant le 31 mars 2020 et se terminant le 30 septembre 2020, et la date déterminée ou le délai déterminé de rappel au travail pour les employés tombe ou expire, selon le cas, avant le 30 décembre 2020.

(2) Il n'est pas tenu compte, dans le calcul de la durée d'une mise à pied aux fins des alinéas (1)c), d) et f), d'une période de retour au travail inférieure à deux semaines.

DORS/82-747, art. 1; DORS/86-628, art. 2(F); DORS/91-461, art. 31; DORS/2006-231, art. 2; DORS/2020-138, art. 1.

Heures normales de travail (indemnité de départ et licenciements individuels)

[DORS/91-461, art. 32(F)]

31 (1) Pour l'application de la section X de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par semaine d'un employé dont les heures de travail ne sont pas calculées selon un régime de calcul de la moyenne est égal au quart du nombre d'heures de travail fournies par lui, exclusion faite de ses heures supplémentaires, pendant les quatre semaines complètes qui ont précédé son licenciement.

(2) Pour l'application de la section XI de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par jour d'un employé dont les heures de travail ne sont pas calculées selon un régime de calcul de la moyenne est égal à un vingtième du nombre d'heures de travail fournies par lui, exclusion faite de ses heures supplémentaires, pendant les quatre semaines complètes qui ont précédé son licenciement.

(3) Aux fins de l'application des paragraphes (1) et (2), une semaine complète s'entend d'une semaine au cours de laquelle

- a)** ne tombe aucun jour férié;
- b)** l'employé ne prend aucun jour de congé annuel; et
- c)** l'employé ne s'absente pas du travail pour quelque autre motif.

DORS/79-309, art. 5; DORS/91-461, art. 33.

32 (1) For the purposes of Division X of the Act, the regular hours of work in a week for an employee whose hours of work are averaged is 40 hours.

(2) For the purposes of Division XI of the Act, the regular hours of work in a day for an employee whose hours of work are averaged is eight hours.

SOR/79-309, s. 6; SOR/86-628, s. 3(E); SOR/91-461, s. 34; SOR/94-668, s. 10.

Immediate Family

33 (1) For the purpose of subsection 210(1) of the Act, **immediate family** means, in respect of an employee,

- (a)** the employee's spouse or common-law partner;
- (b)** the employee's father and mother and the spouse or common-law partner of the father or mother;
- (c)** the employee's children and the children of the employee's spouse or common-law partner;
- (d)** the employee's grandchildren;
- (e)** the employee's brothers and sisters;
- (f)** the grandfather and grandmother of the employee;
- (g)** the father and mother of the spouse or common-law partner of the employee and the spouse or common-law partner of the father or mother; and
- (h)** any relative of the employee who resides permanently with the employee or with whom the employee permanently resides.

(2) In this section, **common-law partner** means a person who has been cohabiting with an individual in a conjugal relationship for at least one year, or who had been so cohabiting with the individual for at least one year immediately before the individual's death.

SOR/78-560, s. 5; SOR/91-461, s. 35; SOR/2001-149, s. 1; SOR/2002-113, s. 8(E).

Leave Related to COVID-19

33.1 For the purpose of subsection 239.01(1) of the Act, the number of weeks of leave to which an employee is entitled is 28.

SOR/2020-166, s. 1; SOR/2020-191, s. 1.

32 (1) Pour l'application de la section X de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par semaine d'un employé dont les heures de travail sont calculées selon un régime de calcul de la moyenne est de 40.

(2) Pour l'application de la section XI de la Loi, le nombre d'heures de travail normal par jour d'un employé dont les heures de travail sont calculées selon un régime de calcul de la moyenne est de huit.

DORS/79-309, art. 6; DORS/86-628, art. 3(A); DORS/91-461, art. 34; DORS/94-668, art. 10.

Proche parent

33 (1) Pour l'application du paragraphe 210(1) de la Loi, **proche parent** de l'employé s'entend :

- a)** de son époux ou conjoint de fait;
- b)** de son père ou de sa mère ou de leur époux ou conjoint de fait;
- c)** de ses enfants ou de ceux de son époux ou conjoint de fait;
- d)** de ses petits-enfants;
- e)** de ses frères et sœurs;
- f)** de ses grand-parents;
- g)** du père ou de la mère de l'époux ou du conjoint de fait de l'employé, ou de leur époux ou conjoint de fait;
- h)** de tout parent ou allié qui réside de façon permanente chez l'employé ou chez qui l'employé réside de façon permanente.

(2) Pour l'application du présent article, **conjoint de fait** s'entend de la personne qui vit avec le particulier dans une relation conjugale depuis au moins un an, ou qui vivait ainsi avec lui depuis au moins un an au moment du décès du particulier.

DORS/78-560, art. 5; DORS/91-461, art. 35; DORS/2001-149, art. 1; DORS/2002-113, art. 8(A).

Congé lié à la COVID-19

33.1 Pour l'application du paragraphe 239.01(1) de la Loi, le nombre de semaines de congé auquel l'employé a droit est de vingt-huit.

DORS/2020-166, art. 1; DORS/2020-191, art. 1.

Work-related Illness and Injury

34 (1) The employer's obligation under subsection 239.1(3) of the Act begins on the date that, according to a certificate from the qualified medical practitioner authorized by the plan the employer subscribes to under subsection 239.1(2) of the Act, the employee is fit to return to work with or without qualifications, and ends 18 months after that date.

(2) Where, within nine months after an employee's return to work in accordance with subsection 239.1(3) of the Act, an employer lays off or terminates the employment of that employee or discontinues a function of that employee, the employer shall demonstrate to an inspector that the layoff, termination of employment or discontinuance of function was not because of the absence of the employee from work due to work-related illness or injury.

(3) Where the employer cannot return an employee to work within 21 days after the date of receipt of the certificate referred to in subsection (1), the employer shall, within those 21 days, notify in writing the employee and, where the employee is subject to a collective agreement, the trade union representing the employee, whether return to work is reasonably practicable and, if not, the reasons therefor.

SOR/94-668, s. 11.

Accidents et maladies professionnels

34 (1) La durée de l'obligation que le paragraphe 239.1(3) de la Loi impose à l'employeur est de 18 mois à partir de la date, inscrite sur le certificat du médecin qualifié agréé par le régime auquel l'employeur adhère conformément au paragraphe 239.1(2) de la Loi, à laquelle l'employé est apte à retourner au travail, avec ou sans restrictions.

(2) L'employeur qui licencie ou met à pied un employé ou qui supprime son poste au cours des neuf mois qui suivent son rappel au travail conformément au paragraphe 239.1(3) de la Loi doit démontrer à l'inspecteur que le motif de la mesure prise à l'endroit de l'employé n'est pas l'absence en raison d'un accident ou d'une maladie professionnels.

(3) L'employeur qui ne peut pas rappeler un employé au travail dans les 21 jours suivant la date de réception du certificat mentionné au paragraphe (1) doit fournir dans ce délai un avis écrit à l'employé et, si celui-ci est lié par une convention collective, au syndicat le représentant, indiquant s'il lui est possible de rappeler l'employé au travail et, dans le cas contraire, ses motifs.

DORS/94-668, art. 11.

SCHEDULE I

(Section 27)

PART I

Canadian Pacific Limited

Industrial Establishments

1 Corporate Offices

Gulf Canada Square
Calgary, Alberta
Chairman and President's Office
Secretary
Executive Vice-President & Chief Operating Officer
Executive Vice-President & Chief Financial Officer
Senior Vice-President Operations
Senior Vice-President Marketing & Sales
Vice-President Strategy & Law & Corporate Secretary
Vice-President Transportation/Field Operations
Vice-President Communications & Public Affairs
Vice-President Human Resources & Industrial Relations
Vice-President Information Services
Vice-President Business Planning & Development
Vice-President Customer Service
Vice-President Supply Services
Vice-President Intermodal & Automotive
Vice-President Carload
Vice-President Bulk
Vice-President Real Estate
Assistant Vice-President Mechanical Operations
Assistant Vice-President Engineering Operations
Director Environmental Services
Director General Claims Agent
Director Intermodal Operations West
Occupational and Environmental Health
Police Services
Administrative Services
Tronicus

2 General Manager International

Commercial
Montreal, Quebec

ANNEXE I

(article 27)

PARTIE I

Canadien pacifique limitée

Établissements industriels

1 Bureau du Groupe central

Gulf Canada Square
Calgary (Alberta)
Bureau du président et directeur général
Secrétaire
Vice-président exécutif et chef de l'exploitation
Vice-président exécutif et chef des finances
Vice-président principal, Exploitation
Vice-président principal, Commercialisation et ventes
Vice-président, Stratégie et contentieux et secrétaire de direction
Vice-président, Transport et exploitation sur le terrain
Vice-président, Communications et affaires publiques
Vice-président, Ressources humaines et relations industrielles
Vice-président, Services d'information
Vice-président, Développement de l'entreprise et planification
Vice-président, Services à la clientèle
Vice-président, Services des approvisionnements
Vice-président, Transport intermodal et routier
Vice-président, Envoi par wagon
Vice-président, Envoi en vrac
Vice-président, Biens immobiliers
Vice-président adjoint, Exploitation mécanique
Vice-président adjoint, Exploitation — Ingénierie
Directeur des services environnementaux
Directeur général, Agents des réclamations
Directeur, Exploitation intermodale — Ouest
Services d'hygiène du travail et du milieu
Services de police
Services administratifs
Tronicus

2 Directeur général, Commerce international

- | | |
|--|--|
| <p>3 150 Henry Avenue
Winnipeg, Manitoba
Engineering
Police Services
Safety & Regulatory Affairs
Supply Services
Training
Human Resources
Administration</p> <p>4 General Yard Office
Alyth Yard
Calgary, Alberta
Service Area Manager
Field Operations
Service Area Manager
Mechanical
Safety & Regulatory Affairs
Transportation
Administration</p> <p>5 General Yard Office
Port Coquitlam Operation
Port Coquitlam, British Columbia
Service Area Manager
Field Operations
Mechanical
Safety & Regulatory Affairs
Commercial
Administration</p> <p>6 Manitoba Service Area
Winnipeg Operation
Winnipeg, Manitoba
Service Area Manager
Manager Road Operations
Manager Yard Operations
Field Operations
Mechanical
Engineering</p> <p>7 Manitoba Service Area
Brandon Operation
Brandon, Manitoba
Manager Road Operations
Field Operations</p> | <p>Montréal (Québec)</p> <p>3 150 Henry Avenue
Winnipeg (Manitoba)
Ingénierie
Services de police
Sécurité et affaires réglementaires
Service des approvisionnements
Formation
Ressources humaines
Administration</p> <p>4 Bureau général – Gare de triage
Triage Alyth
Calgary (Alberta)
Directeur de secteur
Exploitation sur le terrain
Directeur de secteur
Mécanique
Sécurité et affaires réglementaires
Transport
Administration</p> <p>5 Bureau général – Gare de triage
Exploitation de Port Coquitlam
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)
Directeur de secteur
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Sécurité et affaires réglementaires
Commercial
Administration</p> <p>6 Secteur du Manitoba
Exploitation de Winnipeg
Winnipeg (Manitoba)
Directeur de secteur
Directeur du service routier
Directeur, Manœuvres de triage
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie</p> <p>7 Secteur du Manitoba
Exploitation de Brandon
Brandon (Manitoba)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain</p> |
|--|--|

- 8** Mechanical
Engineering
Northern Ontario Service Area
Thunder Bay Operation
Thunder Bay, Ontario
Manager Road Operations
Field Operations
Mechanical
Engineering
Safety and Regulatory Affairs
Commercial
- 9** Southern Ontario Service Area
Sudbury Operation
Sudbury, Ontario
Manager Road Operations
Field Operations
Mechanical
Engineering
Commercial
- 10** Manitoba Service Area
Kenora Operation
Kenora, Ontario
Manager Road Operations
Field Operations
Engineering
- 11** Northern Ontario Service Area
Thunder Bay Operation
Thunder Bay, Ontario
Service Area Manager
Field Operations
Mechanical
Engineering
- 12** Northern Ontario Service Area
Schreiber Operation
Schreiber, Ontario
Manager Road Operations
Field Operations
Engineering
- 13** Northern Ontario Service Area
Chapleau Operation
Chapleau, Ontario
Manager Road Operations
Field Operations

- Mécanique
Ingénierie
- 8** Secteur du nord de l'Ontario
Exploitation de Thunder Bay
Thunder Bay (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie
Sécurité et affaires réglementaires
Commercial
- 9** Secteur du sud de l'Ontario
Exploitation de Sudbury
Sudbury (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie
Commercial
- 10** Secteur du Manitoba
Exploitation de Kenora
Kenora (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain
Ingénierie
- 11** Secteur du nord de l'Ontario
Exploitation de Thunder Bay
Thunder Bay (Ontario)
Directeur du secteur
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie
- 12** Secteur du nord de l'Ontario
Exploitation de Schreiber
Schreiber (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain
Ingénierie
- 13** Secteur du nord de l'Ontario
Exploitation de Chapleau
Chapleau (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain

	Mechanical Engineering		Mécanique Ingénierie
14	Grain Office Winnipeg, Manitoba General Manager Commercial	14	Office du grain Winnipeg (Manitoba) Directeur général Commercial
15	Customer Service Team Winnipeg, Manitoba Director Human Resources	15	Équipe du service à la clientèle Winnipeg (Manitoba) Directeur Ressources humaines
16	Saskatchewan Service Area Moose Jaw Operation Moose Jaw, Saskatchewan Service Area Manager Manager Yard and Road Operations Mechanical Engineering Safety and Regulatory Affairs	16	Secteur de la Saskatchewan Exploitation de Moose Jaw Moose Jaw (Saskatchewan) Directeur de secteur Directeur, Manœuvres de triage et service routier Mécanique Ingénierie Sécurité et affaires réglementaires
17	Saskatchewan Service Area Saskatoon Operation Saskatoon, Saskatchewan Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Commercial	17	Secteur de la Saskatchewan Exploitation de Saskatoon Saskatoon (Saskatchewan) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Commercial
18	Alberta Service Area Lethbridge Operation Calgary, Alberta Manager Road Operations Field Operations Mechanical	18	Secteur de l'Alberta Exploitation de Lethbridge Calgary (Alberta) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique
19	Alberta Service Area Medicine Hat Operation Medicine Hat, Alberta Manager Road Operations Field Operations Mechanical	19	Secteur de l'Alberta Exploitation de Medicine Hat Medicine Hat (Alberta) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique
20	Alberta Service Area Edmonton Operation Edmonton, Alberta Manager Road Operations Mechanical	20	Secteur de l'Alberta Exploitation d'Edmonton Edmonton (Alberta) Directeur du service routier Mécanique

- 21** Commercial
Alberta Service Area
Alyth Yard
Calgary, Alberta
Manager Road Operations
Manager Yard Operations
Field Operations
- 22** Engineering Building
Alyth Yard
Calgary, Alberta
Service Area Manager
- 23** BC Interior Service Area
Revelstoke Operation
Revelstoke, British Columbia
Service Area Manager
Field Operations
Mechanical
Engineering
Administration
- 24** Vancouver Service Area
Port Coquitlam Operation
Port Coquitlam, British Columbia
Service Area Manager
Manager Road and Yard Operations
Field Operations
- 25** Vancouver Service Area
Consolidated Fastfrate
Port Coquitlam Operation
Port Coquitlam, British Columbia
Service Area Manager
Engineering
Safety & Regulatory Affairs
Environmental Affairs
Administration
- 26** Chemetron Railway Products Surrey Welding Plant
Surrey, British Columbia
Engineering
- 27** BC Interior Service Area
Kootenay Valley Railway Operation
Nelson, British Columbia
Manager
Field Operations
Mechanical

- 21** Commercial
Secteur de l'Alberta
Triage Alyth
Calgary (Alberta)
Directeur du service routier
Directeur, Manœuvres de triage
Exploitation sur le terrain
- 22** Bâtiment de l'ingénierie
Triage Alyth
Calgary (Alberta)
Directeur de secteur
- 23** Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique
Exploitation de Revelstoke
Revelstoke (Colombie-Britannique)
Directeur de secteur
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie
Administration
- 24** Secteur de Vancouver
Exploitation de Port Coquitlam
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)
Directeur de secteur
Directeur, Manœuvres de triage et service routier
Exploitation sur le terrain
- 25** Secteur de Vancouver
Consolidated Fastfrate
Exploitation de Port Coquitlam
Port Coquitlam (Colombie-Britannique)
Directeur de secteur
Ingénierie
Sécurité et affaires réglementaires
Affaires environnementales
Administration
- 26** Installations de soudage de Surrey (Chemetron Railway Products)
Surrey (Colombie-Britannique)
Ingénierie
- 27** Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique
Exploitation de chemin de fer de la vallée de Kootenay
Nelson (Colombie-Britannique)
Directeur

28	Engineering Vancouver Service Area Kamloops Operation Kamloops, British Columbia Manager Road Operations Field Operations Engineering Commercial Administration	Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie
29	BC Interior Service Area Cranbrook Operation Cranbrook, British Columbia Manager Road Operations Field Operations Mechanical Engineering Administration	28 Secteur de Vancouver Exploitation de Kamloops Kamloops (Colombie-Britannique) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie Commercial Administration
30	Vancouver Service Area Roberts Bank Operation Field Operations Mechanical	29 Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Exploitation de Cranbrook Cranbrook (Colombie-Britannique) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Mécanique Ingénierie Administration
31	Finance and Accounting Offices Calgary, Alberta Vice-President and Comptroller Vice-President & Treasurer Vice-President Investor Relations Assistant Vice-President Tax Director Internal Audit Director Accounting and Special Projects Director Expenditure and General Accounting Director Budgets and Management Reporting Director General Accounting and Corporate Reporting Director Financial Analysis Director SAP Sustainment Director Risk Management Financial Director	30 Secteur de Vancouver Exploitation de Roberts Bank Exploitation sur le terrain Mécanique
32	Accounting Service Centre Montreal, Quebec General Manager Accounting Service Centre Director Revenue Settlements Director Accounts Payable and Equipment Accounting	31 Bureaux des Finances et comptabilité Calgary (Alberta) Vice-président et contrôleur Vice-président et trésorier Vice-président, Relations avec les investisseurs Vice-président adjoint, Impôt Directeur, Vérification interne Directeur, Comptabilité et projets spéciaux Directeur, Dépenses et comptabilité générale Directeur, Budgets et rapports de gestion Directeur, Comptabilité générale et rapports intégrés Directeur, Analyse financière Directeur, Soutien au SAP Directeur, Gestion du risque Directeur financier
		32 Centre des services de comptabilité Montréal (Québec) Directeur général, Centre des services de comptabilité Directeur, Répartition des revenus

	Director Customer Accounts and Interline Settlements	Directeur, Comptes créditeurs et comptabilisation du matériel
	Manager Revenue Analysis and Reporting	Directeur, Comptes clients et règlements interrégionaux
	Manager Workplace Development and Administration	Directeur, Analyse des recettes et rapports
	Manager Revenue Settlements	Directeur, Administration et perfectionnement en milieu de travail
	Manager Customer Accounts and Credit	Gestionnaire, Répartition des revenus
33	Freight Claims	Directeur, Comptes clients et crédit
	Toronto, Ontario	
	Manager	33 Réclamations - Marchandises
34	Central Parkway	Toronto (Ontario)
	Mississauga, Ontario	Directeur
	Commercial	34 Central Parkway
	Business Development	Mississauga (Ontario)
	Planning and Information Department	Commercial
	Human Resources	Développement d'entreprise
	Supply Services	Service de la planification et de l'information
	Finance	Ressources humaines
	Expressway	Services des approvisionnements
	Engineering	Finances
	Tronicus	Route express
35	Intermodal East	Ingénierie
	Lachine Terminal	Tronicus
	Lachine, Quebec	35 Services intermodaux, Région de l'Est
	Terminal Manager	Terminal de Lachine
36	Intermodal East	Lachine (Québec)
	Vaughan Terminal	Directeur de terminal
	Kleinburg, Ontario	36 Services intermodaux, Région de l'Est
	Director Intermodal Operations East	Terminal de Vaughan
	Terminal Manager	Kleinburg (Ontario)
37	Intermodal East	Directeur, Exploitation intermodale — Est
	Obico Container Terminal	Directeur de terminal
	Etobicoke, Ontario	37 Services intermodaux, Région de l'Est
	Terminal Manager	Terminal à conteneurs d'Obico
38	Intermodal West	Etobicoke (Ontario)
	Thunder Bay Terminal	Directeur de terminal
	Thunder Bay, Ontario	38 Services intermodaux, Région de l'Ouest
39	Intermodal West	Terminal de Thunder Bay
	Dryden Terminal	Thunder Bay (Ontario)
	Dryden, Ontario	39 Services intermodaux, Région de l'Ouest
40	Intermodal West	Terminal de Dryden
	Winnipeg Terminal	Dryden (Ontario)
	Winnipeg, Manitoba	40 Services intermodaux, Région de l'Ouest
		Terminal de Winnipeg

	Terminal Manager	Winnipeg (Manitoba)
41	Intermodal West Regina Terminal Regina, Saskatchewan Terminal Manager	Directeur de terminal
41	Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Regina Regina (Saskatchewan) Directeur de terminal	
42	Intermodal West Saskatoon Terminal Saskatoon, Saskatchewan Terminal Supervisor	42 Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Saskatoon Saskatoon (Saskatchewan) Superviseur de terminal
42	Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Calgary Calgary (Alberta) Directeur de terminal	
43	Intermodal West Calgary Terminal Calgary, Alberta Terminal Manager	43 Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal de Calgary Calgary (Alberta) Directeur de terminal
43	Intermodal West Edmonton Terminal Edmonton, Alberta Terminal Supervisor	43 Services intermodaux, Région de l'Ouest Terminal d'Edmonton Edmonton (Alberta) Superviseur de terminal
44	Intermodal West Vancouver Intermodal Facility Coquitlam, British Columbia Terminal Manager	44 Services intermodaux, Région de l'Ouest Installations intermodales de Vancouver Coquitlam (Colombie-Britannique) Directeur de terminal
44	Progress Rail Winnipeg, Manitoba	44 Progress Rail Winnipeg (Manitoba)
45	Winnipeg Car Shop Winnipeg, Manitoba Service Area Manager	45 Atelier du wagon porte-rails de Winnipeg Winnipeg (Manitoba) Directeur de secteur
45	Winnipeg Locomotive Shop Winnipeg, Manitoba Service Area Manager	45 Atelier de locomotives de Winnipeg Winnipeg (Manitoba) Directeur de secteur
46	Logan Work Equipment Repair Shop Winnipeg, Manitoba Shop Manager	46 Atelier de réparation du matériel de travaux de Logan Winnipeg (Manitoba) Directeur d'atelier
46	Chemetron Railway Products Transcona Welding Facility Winnipeg, Manitoba Engineering	46 Atelier de soudage de Transcona (Chemetron Railway Products) Winnipeg (Manitoba) Ingénierie
47	Alstom Shops Calgary, Alberta	47 Ateliers d'Alstom Calgary (Alberta)
47	Alberta Service Area Calgary, Alberta Alyth Diesel Shop Process Manager Alyth Car Shop	47 Secteur de l'Alberta Calgary (Alberta) Atelier diesel Alyth Directeur de procédés

53	Process Manager Alberta Service Area Lethbridge, Alberta Mechanical	Atelier du matériel tracté Alyth Directeur des procédures	53	Secteur de l'Alberta Lethbridge (Alberta) Mécanique
54	BC Interior Service Area Golden, British Columbia Service Area Manager Mechanical Yard Manager Field Operations Engineering	Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Golden (Colombie-Britannique) Directeur de secteur Mécanique Directeur du triage Exploitation sur le terrain Ingénierie	54	Secteur de l'Intérieur de la Colombie-Britannique Golden (Colombie-Britannique) Directeur de secteur Mécanique Directeur du triage Exploitation sur le terrain Ingénierie
55	Vancouver Service Area Port Coquitlam, British Columbia Coquitlam Locomotive Facility Service Area Manager Mechanical	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour locomotives de Coquitlam Directeur de secteur Mécanique	55	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour locomotives de Coquitlam Directeur de secteur Mécanique
56	Vancouver Service Area Port Coquitlam, British Columbia Coquitlam Car Facility Production Manager Mechanical Engineering	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour wagons porte-rails de Coquitlam Directeur de la production Mécanique Ingénierie	56	Secteur de Vancouver Port Coquitlam (Colombie-Britannique) Installations pour wagons porte-rails de Coquitlam Directeur de la production Mécanique Ingénierie
57	Eastern Region Montreal, Quebec Police Services Superintendent	Région de l'Est Montréal (Québec) Services de police Surintendant	57	Région de l'Est Montréal (Québec) Services de police Surintendant
58	Eastern Region Toronto, Ontario Police Services Sergeant	Région de l'Est Toronto (Ontario) Services de police Sergent	58	Région de l'Est Toronto (Ontario) Services de police Sergent
59	Western Region Winnipeg, Manitoba Police Services Sergeant	Région de l'Ouest Winnipeg (Manitoba) Services de police Sergent	59	Région de l'Ouest Winnipeg (Manitoba) Services de police Sergent
60	Western Region Calgary, Alberta Police Services Superintendent	Région de l'Ouest Calgary (Alberta) Services de police Surintendant	60	Région de l'Ouest Calgary (Alberta) Services de police Surintendant
61	Western Region Vancouver, British Columbia Police Services Inspector	Région de l'Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) Services de police Inspecteur	61	Région de l'Ouest Vancouver (Colombie-Britannique) Services de police Inspecteur
62	Granville Square			

- Vancouver, British Columbia
Real Estate
Freight Claims
Supply Services
Commercial
Human Resources
Administration
- 63** Windsor Station
Montreal, Quebec
Vice President Expressway
Regional Manager Real Estate
Director Communications and Public Affairs
Manager Facilities East
Manager Facility and Leasing
Police Services
Human Resources
General Manager Network Management Centre
Safety and Regulatory Affairs
Commercial Development
Legal Services
- 64** General Yard Office
Toronto, Ontario
Service Area Manager
Field Operations
Service Area Manager
Engineering Services
Service Area Manager
Mechanical Services
Manager Track Programs
Manager Signals and Communication
Safety and Regulatory Affairs
Commercial
Police Services
Administration
- 65** Montreal Service Area
Montreal, Quebec
Service Area Manager
Field Operations
Administration
Safety and Regulatory Affairs
- 66** Montreal Service Area
Montreal, Quebec
Service Area Manager
- 62** Granville Square
Vancouver (Colombie-Britannique)
Biens immobiliers
Réclamations - Marchandises
Services des approvisionnements
Commercial
Ressources humaines
Administration
- 63** Gare Windsor
Montréal (Québec)
Vice-président, Route express
Directeur régional, Biens immobiliers
Directeur, Communications et Affaires publiques
Directeur, Installations de l'Est
Directeur, Installations et location
Services de police
Ressources humaines
Directeur général, Centre de gestion du réseau
Sécurité et affaires réglementaires
Développement commercial
Services juridiques
- 64** Bureau général — Gare de triage
Toronto (Ontario)
Directeur de secteur
Exploitation sur le terrain
Directeur de secteur
Services d'ingénierie
Directeur de secteur
Services mécaniques
Directeur, Programmes Track
Directeur, Signalisation et Communication
Sécurité et affaires réglementaires
Commercial
Services de police
Administration
- 65** Secteur de Montréal
Montréal (Québec)
Directeur de secteur
Exploitation sur le terrain
Administration
Sécurité et affaires réglementaires
- 66** Secteur de Montréal

	Mechanical Administration	Montréal (Québec) Directeur de secteur
67	Montreal Service Area Montreal, Quebec Service Area Manager Engineering Administration	Mécanique Administration
68	Montreal Service Area Smiths Falls, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering Administration	67 Secteur de Montréal Montréal (Québec) Directeur de secteur Ingénierie Administration
69	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Manager Road Operations Manager Yard Operations Field Operations Administration	68 Secteur de Montréal Smiths Falls (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie Administration
70	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Car Shop Service Area Manager Mechanical	69 Secteur du sud de l'Ontario Toronto (Ontario) Directeur du service routier Directeur des manœuvres de triage Exploitation sur le terrain Administration
71	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Diesel Shop Service Area Manager Mechanical Administration	70 Secteur du sud de l'Ontario Toronto (Ontario) Atelier du wagon porte-rails Directeur de secteur Mécanique
72	Southern Ontario Service Area Toronto, Ontario Service Area Manager Engineering Administration	71 Secteur du sud de l'Ontario Toronto (Ontario) Atelier diesel Directeur de secteur Mécanique Administration
73	Southern Ontario Service Area London, Ontario Manager Road Operations Field Operations Engineering Administration	72 Secteur du sud de l'Ontario Toronto (Ontario) Directeur de secteur Ingénierie Administration
74	Southern Ontario Service Area Windsor, Ontario	73 Secteur du sud de l'Ontario London (Ontario) Directeur du service routier Exploitation sur le terrain Ingénierie Administration

Manager Road Operations
Field Operations
Mechanical
Engineering
Administration

PART II

Canadian National Railway Company

Industrial Establishments

- 1** CN System Headquarters, Montreal, Quebec
President
Executive Vice-President
Vice-President and Secretary
Assistant Vice-President Marketing
Vice-President Sales
Vice-President Transportation and Maintenance
General Manager, Passenger Sales and Service
Vice-President Cybernetic Services
Vice-President Personnel and Labour Relations
Vice-President Public Relations
Vice-President and General Counsel
Chief Medical Officer
Director of Investigation
- 2** Atlantic Operating Region, Moncton, New Brunswick
Regional Vice-President
General Manager
Superintendent Customer and Catering Services
Manager, Customer and Research Services
Regional Passenger Sales Manager
Regional Freight Sales Manager
Regional Engineer
General Superintendent Equipment
General Superintendent Transportation
Manager Merchandise Claims
Manager Employee Relations
- 3** St. Lawrence Operating Region, Montreal, Quebec
Regional Vice-President
General Manager
Superintendent Customer and Catering Services
Manager, Customer Research Services
Regional Passenger Sales Manager
Regional Freight Sales Manager
Regional Engineer
General Superintendent Equipment
General Superintendent Transportation
Manager Merchandise Claims
Manager Employee Relations

- 74** Secteur du sud de l'Ontario
Windsor (Ontario)
Directeur du service routier
Exploitation sur le terrain
Mécanique
Ingénierie
Administration

PARTIE II

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada

Établissements

- 1** Direction générale CN, Montréal (Québec)
Président
Vice-président exécutif
Vice-président et secrétaire
Vice-président adjoint, Marketing
Vice-président, Ventes
Vice-président, Transport et entretien
Directeur général, Ventes et services Voyageurs
Vice-président, Services de cybernétique
Vice-président, Personnel et relations syndicales
Vice-président, Relations publiques
Vice-président et avocat-conseil
Médecin – chef
Directeur, Service des enquêtes
- 2** Région de l'Atlantique, Moncton (Nouveau-Brunswick)
Vice-président régional
Directeur général
Surintendant, Restauration et services divers
Directeur, Recherche pour la clientèle
Directeur régional, Ventes Voyageurs
Directeur régional, Ventes Marchandises
Ingénieur régional
Surintendant général, Équipement
Surintendant général, Transport
Directeur, Réclamations Marchandises
Directeur, Service du personnel
- 3** Région du Saint-Laurent, Montréal (Québec)
Vice-président régional
Directeur général
Surintendant, Restauration et services divers
Directeur, Recherche pour la clientèle
Directeur régional, Ventes Voyageurs
Directeur régional, Ventes Marchandises
Ingénieur régional
Surintendant général, Équipement
Surintendant général, Transport
Directeur, Réclamations Marchandises
Directeur, Service du personnel

4	Great Lakes Operating Region, Toronto, Ontario Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations	4	Région des Grands Lacs, Toronto (Ontario) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel
5	Prairie Operating Region, Winnipeg, Manitoba Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations	5	Région des Prairies, Winnipeg (Manitoba) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel
6	Mountain Operating Region, Edmonton, Alberta Regional Vice-President General Manager Superintendent Customer and Catering Services Manager, Customer Research Services Regional Passenger Sales Manager Regional Freight Sales Manager Regional Engineer General Superintendent Equipment General Superintendent Transportation Manager Merchandise Claims Manager Employee Relations	6	Région des Montagnes, Edmonton (Alberta) Vice-président régional Directeur général Surintendant, Restauration et services divers Directeur, Recherche pour la clientèle Directeur régional, Ventes Voyageurs Directeur régional, Ventes Marchandises Ingénieur régional Surintendant général, Équipement Surintendant général, Transport Directeur, Réclamations Marchandises Directeur, Service du personnel
7	Newfoundland Operating Area, St. John's, Newfoundland Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	7	Secteur Terre-Neuve, St. John's (Terre-Neuve) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
8	Maritime Operating Area, Moncton, New Brunswick Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	8	Secteur Maritime, Moncton (Nouveau-Brunswick) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur

9	Chaleur Operating Area, Campbellton, New Brunswick Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	9	Secteur Chaleur, Campbellton (Nouveau-Brunswick) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
10	Quebec Operating Area, Quebec City, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	10	Secteur Québec, Québec (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
11	Montreal Operating Area, Montreal, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	11	Secteur Montréal, Montréal (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
12	Champlain Operating Area, Montreal, Quebec Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	12	Secteur Champlain, Montréal (Québec) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
13	Rideau Operating Area, Belleville, Ontario Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	13	Secteur Rideau, Belleville (Ontario) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
14	Toronto Operating Area, Toronto, Ontario Area Manager	14	Secteur Toronto, Toronto (Ontario) Directeur du secteur

	<p>Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>		<p>Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
15	<p>South Western Ontario Operating Area, London, Ontario Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	15	<p>Secteur Sud-Ouest Ontario, London (Ontario) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
16	<p>Northern Ontario Operating Area, Capreol, Ontario Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	16	<p>Secteur Nord Ontario, Capreol (Ontario) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
17	<p>Assiniboine-Lakehead Operating Area, Winnipeg, Manitoba Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	17	<p>Secteur Assiniboine-Lakehead, Winnipeg (Manitoba) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
18	<p>Hudson Bay Operating Area, Dauphin, Manitoba Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer</p>	18	<p>Secteur Baie d'Hudson, Dauphin (Manitoba) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur</p>
19	<p>Saskatchewan Operating Area, Saskatoon, Saskatchewan Area Manager Operations Manager</p>	19	<p>Secteur Saskatchewan, Saskatoon (Saskatchewan) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel</p>

	Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer		Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
20	Alberta Operating Area, Edmonton, Alberta Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	20	Secteur Alberta, Edmonton (Alberta) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
21	British Columbia Operating Area, Vancouver, British Columbia Area Manager Operations Manager Employee Relations Supervisor Area Comptroller Office Supervisor Area Passenger Sales Manager Area Freight Sales Manager Superintendent Transportation Superintendent Equipment Area Engineer	21	Secteur Colombie-Britannique, Vancouver (Colombie-Britannique) Directeur du secteur Directeur de l'exploitation Chef du personnel Contrôleur du secteur Chef du Service de bureau Directeur, Ventes Voyageurs du secteur Directeur, Ventes Marchandises du secteur Surintendant, Transport Surintendant, Équipement Ingénieur du secteur
22	CN Headquarters Telecommunications, Toronto, Ontario General Manager	22	Télécommunications Canadien National, Siège social, Toronto (Ontario) Directeur général
23	Purchases and Stores Department — System Purchasing and Stores — Atlantic Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	23	Achats et magasins, Siège social Achats et magasins — Région de l'Atlantique Directeur des achats Gérant régional des stocks
24	Purchasing and Stores — St. Lawrence Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	24	Achats et magasins — Région du Saint-Laurent Directeur des achats Gérant régional des stocks
25	Purchasing and Stores — Great Lakes Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	25	Achats et magasins — Région des Grands Lacs Directeur des achats Gérant régional des stocks
26	Purchasing and Stores — Prairie Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	26	Achats et magasins — Région des Prairies Directeur des achats Gérant régional des stocks
27	Purchasing and Stores — Mountain Region Purchasing Agent Regional Manager — Materials	27	Achats et magasins — Région des Montagnes Directeur des achats Gérant régional des stocks
28	Main Equipment Shops — Montreal, Quebec General Works Manager Works Manager Assistant Works Manager — Car Assistant Works Manager — Motive Power	28	Ateliers principaux, Montréal (Québec) Directeur général des ateliers Directeur des ateliers Directeur adjoint des ateliers, matériel remorqué Directeur adjoint des ateliers de traction

- 29** Main Equipment Shops — Winnipeg, Manitoba
General Works Manager
Works Manager
Assistant Works Manager — Car
Assistant Works Manager — Motive Power
- 30** Accounting
System
Vice-President Accounting and Finance, Montreal,
Quebec
Region
Regional Comptroller

PART III

Via Rail Canada Inc.

Industrial Establishments

- 1** Corporate Headquarters
2 Place Ville-Marie
Montreal, Quebec

Chairman's office
President's office
Public Affairs
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)
Internal Audit
Corporate Secretariat
Marketing
Human Resources and Administration
Customer Services
Transportation Planning and Finance (including Corporate Comptroller)
Information Services
Equipment Maintenance
- 2** VIA Quebec (includes Ottawa, Ontario)

Public Affairs
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)
Marketing
Human Resources and Administration
Customer Services
Transportation (including Running Trades)
- 3** VIA Atlantic — Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island

Public Affairs
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)
Marketing
Human Resources and Administration
Customer Services
Transportation (including Running Trades)
- 4** VIA Ontario (excludes Ottawa, Ontario)

Public Affairs

- 29** Ateliers principaux, Winnipeg (Manitoba)
Directeur général des ateliers
Directeur des ateliers
Directeur adjoint des ateliers, matériel remorqué
Directeur adjoint des ateliers de traction
- 30** Comptabilité
Siège social
Vice-président, Comptabilité et finances,
Montréal (Québec)
Région
Contrôleur régional

PARTIE III

Via rail Canada inc.

Établissements

- 1** Siège social
2, Place Ville-Marie
Montréal (Québec)

Bureau du président du conseil d'administration
Bureau du président-directeur général
Affaires publiques
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)
Vérification interne
Bureau du secrétariat général
Marketing
Ressources humaines et Administration
Services à la clientèle
Transport
Planification et Finance (dont le contrôleur général)
Informatique
Maintenance du matériel roulant
- 2** VIA Québec (y compris Ottawa (Ontario))

Affaires publiques
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)
Marketing
Ressources humaines et Administration
Services à la clientèle
Transport (dont le personnel de conduite)
- 3** VIA Atlantique — Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard

Affaires publiques
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)
Marketing
Ressources humaines et Administration
Services à la clientèle
Transport (dont le personnel de conduite)
- 4** VIA Ontario (à l'exclusion d'Ottawa (Ontario))

Affaires publiques

- General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)
Marketing
Human Resources and Administration
Customer Services
Transportation (including Running Trades)
- 5** VIA West — Thunder Bay and West of Thunder Bay
Public Affairs
General Counsel (Health and Safety Claims and Other Claims)
Marketing
Human Resources and Administration
Customer Services
Transportation (including Running Trades)
- 6** Maintenance — Halifax
Halifax Maintenance Centre
Equipment Maintenance Department
Line points — Gaspé and Matapédia
- 7** Maintenance — Montreal
Montreal Maintenance Centre
Equipment Maintenance Department
Line points — Mont-Joli, Quebec City and Ottawa
- 8** Maintenance — Toronto
Toronto Maintenance Centre
Equipment Maintenance Department
Line points — Windsor, Sarnia, London and Union Station
- 9** Maintenance — Winnipeg
Winnipeg Maintenance Centre
Equipment Maintenance Department
Line points — The Pas, Manitoba and Churchill, Manitoba
- 10** Maintenance — Vancouver
Vancouver Maintenance Centre
Equipment Maintenance Department
Line points — Prince Rupert, British Columbia and Jasper, Alberta

PART IV

Air Canada

Industrial Establishments

- 1** Corporate Headquarters
Chairman
President
Secretary of the Company
Law

- Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)
Marketing
Ressources humaines et Administration
Services à la clientèle
Transport (dont le personnel de conduite)
- 5** VIA Ouest — Thunder Bay et ouest de Thunder Bay
Affaires publiques
Avocat général (dont réclamations en matière de santé et de sécurité)
Marketing
Ressources humaines et Administration
Services à la clientèle
Transport (dont le personnel de conduite)
- 6** Maintenance — Halifax
Centre de maintenance de Halifax
Maintenance du matériel roulant
Ateliers secondaires de Gaspé et Matapédia
- 7** Maintenance — Montréal
Centre de maintenance de Montréal
Maintenance du matériel roulant
Ateliers secondaires de Mont-Joli, Québec et Ottawa
- 8** Maintenance — Toronto
Centre de maintenance de Toronto
Maintenance du matériel roulant
Ateliers secondaires de Windsor, Sarnia, London et de la gare Union
- 9** Maintenance — Winnipeg
Centre de maintenance de Winnipeg
Maintenance du matériel roulant
Ateliers secondaires de The Pas (Manitoba) et Churchill (Manitoba)
- 10** Maintenance — Vancouver
Centre de maintenance de Vancouver
Maintenance du matériel roulant
Ateliers secondaires de Prince Rupert (Colombie-Britannique) et Jasper (Alberta)

PARTIE IV

Air Canada

Établissements

- 1** Siège social
Président du conseil d'administration
Président général
Secrétaire général
Affaires juridiques

	Finance and Planning Marketing, Sales and Service Operations and Services Corporate & Human Resources Flight Operations In-Flight Service Technical Operations Administrative Support Staff		Finance et Planification Marketing, Ventes et Services Services et Exploitation Affaires de l'entreprise et Ressources humaines Opérations aériennes Service en vol Exploitation technique Personnel de soutien administratif
2	Finance	2	Finances
3	Marketing and Sales	3	Marketing et Ventes
4	In-Flight Service	4	Service en vol
5	Flight Operations	5	Opérations aériennes
6	Information Services	6	Informatique
7	Sales & Service; Cargo — Eastern Region (Quebec and East, including Ottawa)	7	Ventes et Service, et Fret, Région de l'Est (le Québec et l'Est, y compris Ottawa)
8	Sales & Service; Cargo — Central Region (Ontario up to Thunder Bay)	8	Ventes et Service, et Fret, Région centrale (l'Ontario jusqu'à Thunder Bay)
9	Sales & Service; Cargo — Western Region (Thunder Bay and West)	9	Ventes et Service, et Fret, Région de l'Ouest (Thunder Bay et l'Ouest)
10	Sales & Service/Passenger — Eastern Region (Quebec and East including Ottawa)	10	Ventes et Service/Passager, Région de l'Est (le Québec et l'Est, y compris Ottawa)
11	Sales & Service/Passenger — Central Region (Ontario up to Thunder Bay)	11	Ventes et Service/Passager, Région centrale (l'Ontario jusqu'à Thunder Bay)
12	Sales & Service/Passenger — Western Region (Thunder Bay and West)	12	Ventes et Service/Passager, Région de l'Ouest (Thunder Bay et l'Ouest)
13	Maintenance — Montreal, Halifax, Quebec City, Ottawa	13	Maintenance — Montréal, Halifax, Québec, Ottawa
14	Maintenance — Toronto	14	Maintenance — Toronto
15	Maintenance — Winnipeg	15	Maintenance — Winnipeg
16	Maintenance — Vancouver, Calgary, Edmonton	16	Maintenance — Vancouver, Calgary, Edmonton

PART V

[Repealed, SOR/2014-305, s. 10]

PARTIE V

[Abrogée, DORS/2014-305, art. 10]

PART VI

Bell Canada

Industrial Establishments

1 Bell Canada

PARTIE VI

Bell Canada

Établissements industriels

1 Bell Canada

	Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Craft Employees (CEP)		Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Techniciens (SCEP)
2	Bell Canada Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	2	Bell Canada Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Employés de bureau et vendeurs (ACET)
3	Bell Canada Ontario Region Centre – Area Code 416 (Toronto Excluded) Management Employees	3	Bell Canada Région de l'Ontario Centre – Indicatif régional 416 (Toronto exclu) Employés cadres
4	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Craft Employees (CEP)	4	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Techniciens (SCEP)
5	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	5	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Employés de bureau et vendeurs (ACET)
6	Bell Canada Ontario Region Metro Toronto – Area Code 416 Management Employees	6	Bell Canada Région de l'Ontario Toronto Métro – Indicatif régional 416 Employés cadres
7	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Craft Employees (CEP)	7	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Techniciens (SCEP)
8	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	8	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Employés de bureau et vendeurs (ACET)
9	Bell Canada Ontario Region South West – Area Code 519 Management Employees	9	Bell Canada Région de l'Ontario Sud-ouest – Indicatif régional 519 Employés cadres
10	Bell Canada Ontario Region East – Area Code 613 Craft Employees (CEP)	10	Bell Canada Région de l'Ontario Est – Indicatif régional 613 Techniciens (SCEP)
11	Bell Canada Ontario Region East – Area Code 613 Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	11	Bell Canada Région de l'Ontario Est – Indicatif régional 613 Employés de bureau et vendeurs (ACET)

- | | |
|--|--|
| <p>12 Bell Canada
Ontario Region
East – Area Code 613
Management Employees</p> <p>13 Bell Canada
Ontario Region
North – Area Codes 705 & 807
Craft Employees (CEP)</p> <p>14 Bell Canada
Ontario Region
North – Area Codes 705 & 807
Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)</p> <p>15 Bell Canada
Ontario Region
North – Area Codes 705 & 807
Management Employees</p> <p>16 Bell Canada
Ontario Region
Centre – Area Code 905
Craft Employees (CEP)</p> <p>17 Bell Canada
Ontario Region
Centre – Area Code 905
Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)</p> <p>18 Bell Canada
Ontario Region
Centre – Area Code 905
Management Employees</p> <p>19 Bell Canada
Ontario Region (Quebec – Operational Groups)
All Area Codes
Craft & Operator Services Employees (CEP)
Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)
Management Employees</p> <p>20 Corporate Centre
Ontario Region
Centre – Area Code 416 (Toronto Included)
Craft Employees (CEP)
Clerical & Associated Employees (CTEA)
Management Employees</p> <p>21 Corporate Centre
Ontario Region</p> | <p>12 Bell Canada
Région de l'Ontario
Est – Indicatif régional 613
Employés cadres</p> <p>13 Bell Canada
Région de l'Ontario
Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807
Techniciens (SCEP)</p> <p>14 Bell Canada
Région de l'Ontario
Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807
Employés de bureau et vendeurs (ACET)</p> <p>15 Bell Canada
Région de l'Ontario
Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807
Employés cadres</p> <p>16 Bell Canada
Région de l'Ontario
Centre – Indicatif régional 905
Techniciens (SCEP)</p> <p>17 Bell Canada
Région de l'Ontario
Centre – Indicatif régional 905
Employés de bureau et vendeurs (ACET)</p> <p>18 Bell Canada
Région de l'Ontario
Centre – Indicatif régional 905
Employés cadres</p> <p>19 Bell Canada
Région de l'Ontario (Groupes opérationnels du Québec)
Tous les indicateurs régionaux
Techniciens (SCEP)
Employés de bureau et vendeurs (ACET)
Employés cadres</p> <p>20 Services généraux
Région de l'Ontario
Centre – Indicatif régional 416 (Toronto inclus)
Techniciens (SCEP)
Employés de bureau (ACET)
Employés cadres</p> <p>21 Services généraux
Région de l'Ontario</p> |
|--|--|

	South West, East and Centre – Area Codes 519, 613 & 905		Sud-ouest, Est et Centre – Indicateurs régionaux 519, 613 et 905
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
	Management Employees		Employés cadres
22	Network Operations	22	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
23	Network Operations	23	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
24	Network Operations	24	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 416 (Toronto Included)		Centre – Indicateur régional 416 (Toronto inclus)
	Management Employees		Employés cadres
25	Network Operations	25	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
26	Network Operations	26	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
27	Network Operations	27	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	South West – Area Code 519		Sud-ouest – Indicateur régional 519
	Management Employees		Employés cadres
28	Network Operations	28	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	North – Area Codes 705 & 807		Nord – Indicateurs régionaux 705 et 807
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
	Management Employees		Employés cadres
29	Network Operations	29	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	East – Area Code 613		Est – Indicateur régional 613
	Craft Employees (CEP)		Techniciens (SCEP)
30	Network Operations	30	Exploitation du réseau
	Ontario Region		Région de l'Ontario
	East – Area Code 613		Est – Indicateur régional 613
	Clerical & Associated Employees (CTEA)		Employés de bureau (ACET)
31	Network Operations	31	Exploitation du réseau

	Ontario Region	Région de l'Ontario
	East – Area Code 613	Est – Indicatif régional 613
	Management Employees	Employés cadres
32	Network Operations	32 Exploitation du réseau
	Ontario Region	Région de l'Ontario
	Centre – Area Code 905	Centre – Indicatif régional 905
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
33	Bell Canada	33 Bell Canada
	Quebec Region (Ontario – Operational Groups)	Région du Québec (Groupes opérationnels de l'Ontario)
	All Area Codes	Tous les indicatifs régionaux
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
34	Bell Canada	34 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
35	Bell Canada	35 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	Employés de bureau et vendeurs (ACET)
36	Bell Canada	36 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	East – West – North – Area Codes 819 & 418	Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418
	Management Employees	Employés cadres
37	Bell Canada	37 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Metro (Montreal Excluded) – Area Code 450	Méto (Montréal exclu) – Indicatif régional 450
	Craft Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
	Clerical & Associated Employees (CTEA)	Employés de bureau (ACET)
	Management Employees	Employés cadres
38	Bell Canada	38 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Montreal – Area Code 514	Montréal – Indicatif régional 514
	Craft & Operator Services Employees (CEP)	Techniciens (SCEP)
39	Bell Canada	39 Bell Canada
	Quebec Region	Région du Québec
	Montreal – Area Code 514	Montréal – Indicatif régional 514
	Clerical & Associated Employees and Sales (CTEA)	Employés de bureau et vendeurs (ACET)
40	Bell Canada	40 Bell Canada
	Quebec Region	

	Montreal – Area Code 514 Management Employees		Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés cadres
41	Corporate Centre Quebec Region All Area Codes Craft Employees (CEP) Clerical Employees (CTEA)	41	Services généraux Région du Québec Tous les indicatifs régionaux Techniciens (SCEP) Employés de bureau (ACET)
42	Corporate Centre Quebec Region All Area Codes Management Employees	42	Services généraux Région du Québec Tous les indicatifs régionaux Employés cadres
43	Network Operations Quebec Region East – West – North – Area Codes 819 & 418 Craft Employees (CEP)	43	Exploitation du réseau Région du Québec Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418 Techniciens (SCEP)
44	Network Operations Quebec Region East – West – North – Area Codes 819 & 418 Clerical Employees (CTEA) Management Employees	44	Exploitation du réseau Région du Québec Est, Ouest et Nord – Indicatifs régionaux 819 et 418 Employés de bureau (ACET) Employés cadres
45	Network Operations Quebec Region Metro (Montreal Excluded) – Area Code 450 Craft Employees (CEP) Clerical & Associated Employees (CTEA) Management Employees	45	Exploitation du réseau Région du Québec Métro (Montréal exclu) – Indicatif régional 450 Techniciens (SCEP) Employés de bureau (ACET) Employés cadres
46	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Craft Employees (CEP)	46	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Techniciens (SCEP)
47	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Clerical & Associated Employees (CTEA)	47	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés de bureau (ACET)
48	Network Operations Quebec Region Montreal – Area Code 514 Management Employees	48	Exploitation du réseau Région du Québec Montréal – Indicatif régional 514 Employés cadres
49	Bell Canada Western Region Calgary Craft Employees (CEP) Clerical & Associated Employees (CTEA)	49	Bell Canada Région de l'Ouest Calgary Techniciens (SCEP)

Management Employees

50 Bell Canada

Western Region

Vancouver

Craft Employees (CEP)

Clerical & Associated Employees (CTEA)

Management Employees

SOR/79-309, s. 7; SOR/89-118, s. 1; SOR/89-464, s. 1; SOR/91-461, s. 36; SOR/94-668, s. 13; SOR/99-337, s. 2; SOR/2006-231, ss. 3, 4; SOR/2014-305, ss. 7, 8(F), 9(F), 10; SOR/2019-168, s. 11(F).

Employés de bureau (ACET)

Employés cadres

50 Bell Canada

Région de l'Ouest

Vancouver

Techniciens (SCEP)

Employés de bureau (ACET)

Employés cadres

DORS/79-309, art. 7; DORS/89-118, art. 1; DORS/89-464, art. 1; DORS/91-461, art. 36; DORS/94-668, art. 13; DORS/99-337, art. 2; DORS/2006-231, art. 3 et 4; DORS/2014-305, art. 7, 8(F), 9(F) et 10; DORS/2019-168, art. 11(F).

SCHEDULE II

(Subsection 25(2))

Notice Related to the Canada Labour Code — Part III

Part III of the *Canada Labour Code* contains provisions setting out minimum labour standards for employers and employees in the federal jurisdiction.

These provisions include standards relating to the following:

Hours of work

- Maximum hours of work
- Weekly day of rest
- Notice of work schedule
- Notice of shift changes
- Overtime pay or time off
- Right to refuse overtime

Right to request flexible work arrangements

Minimum wages

Equal wages

Annual vacations

General holidays

Multi-employer employment

Maternity-related reassignment and leave

Maternity leave

Parental leave

Compassionate care leave

Leave related to critical illness

Leave related to death or disappearance

Personal leave

Leave for victims of family violence

Leave for traditional Aboriginal practices

Bereavement leave

Sick leave

Work-related illness and injury

Leave of absence for members of the reserve force

Group termination of employment

Individual termination of employment

Severance pay

Unjust dismissal

Long-term disability plans

Sexual harassment

Genetic testing

Garnishment of wages

ANNEXE II

(paragraphe 25(2))

Avis relatif à la partie III du Code canadien du travail

La partie III du *Code canadien du travail* prévoit les normes minimales du travail pour les employeurs et les employés des secteurs de compétence fédérale.

Ces normes visent notamment les questions suivantes :

La durée du travail

La durée maximale du travail

Le jour de repos hebdomadaire

Préavis d'horaire de travail

Préavis de modification à des quarts de travail

Les heures supplémentaires : majoration de salaire ou congé compensatoire

Le droit de refuser d'effectuer des heures supplémentaires

Le droit de demander l'assouplissement des conditions d'emploi

Le salaire minimum

L'égalité des salaires

Les congés annuels

Les jours fériés

Le travail au service de plusieurs employeurs

La réaffectation et le congé liés à la maternité

Le congé de maternité

Le congé parental

Le congé de soignant

Le congé en cas de maladie grave

Le congé en cas de décès ou de disparition

Le congé personnel

Le congé pour les victimes de violence familiale

Le congé pour pratiques autochtones traditionnelles

Le congé de décès

Le congé de maladie

Les accidents et les maladies professionnels

Le congé pour les membres de la force de réserve

Les licenciements collectifs

Les licenciements individuels

L'indemnité de départ

Le congédiement injuste

Les régimes d'invalidité de longue durée

Le harcèlement sexuel

Payment of wages

For more information concerning these provisions, please contact your nearest Labour Program office of the Department of Employment and Social Development or visit the following website:

<https://www.canada.ca/en/employment-social-development/programs/employment-standards/federal-standards.html>

All inquiries will be treated confidentially.

SOR/91-461, s. 36; SOR/94-668, s. 14; SOR/2006-231, s. 5; SOR/2009-194, s. 4; 2013, c. 40, s. 237; SOR/2014-305, s. 11; SOR/2019-168, s. 12.

Les tests génétiques

La saisie-arrêt

Le paiement du salaire

Pour de plus amples renseignements sur ces normes, veuillez communiquer avec le bureau du Programme du travail, Ministère de l'Emploi et du Développement social, ou consultez le site Web suivant :

<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/normes-travail/normes-federales.html>

Les demandes de renseignements seront traitées de façon confidentielle.

DORS/91-461, art. 36; DORS/94-668, art. 14; DORS/2006-231, art. 5; DORS/2009-194, art. 4; 2013, ch. 40, art. 237; DORS/2014-305, art. 11; DORS/2019-168, art. 12.

SCHEDULE III

(Sections 4 and 5)

Notice of Modified Work Schedule

- (a) Name of employer: _____
- (b) An identification of the affected employee or employees: _____
- (c) Address or location of workplace: _____
- (d) Hours of work in each work day: _____
In each work week: _____
(The number of hours in a work day and in a work week may be specified by attaching the work schedule of the affected employee or employees.)
- (e) Number of work days in the work schedule: _____
- (f) Number of weeks in the work schedule: _____
- (g) Number of days of rest in the work schedule: _____
- (h) Where one or more general holidays occur in a week, the weekly standard hours shall be reduced by: _____
- (i) [Repealed, SOR/2014-305, s. 12]
- (j) The maximum number of hours that may be worked:
in a week _____
in a work schedule _____
- (k) The method of calculating general holiday pay is: _____
- (l) Date the work schedule comes into effect: ___ / ___ / ___
- (m) Date the work schedule expires: ___ / ___ / ___
- (n) Date the notice was posted: ___ / ___ / ___

Note:

1 Any hours worked in excess of the daily hours of work set out in paragraph (d) and in excess of a weekly average of 40 hours over the work schedule are payable at the overtime rate.

2 This work schedule is posted in accordance with subsections 170(2) and (3) and 172(2) and (3) of the *Canada Labour Code*. These provisions require that notice of the proposed work schedule be posted for at least 30 days prior to its coming into effect and that the affected employee or at least 70% of affected employees, as the case may be, approve the schedule. Section 5 of the *Canada Labour Standards Regulations* requires that details of the modified work schedule be posted and kept posted as long as the work schedule is in effect.

SOR/94-668, s. 15; SOR/2014-305, ss. 12, 13; SOR/2019-168, s. 13.

ANNEXE III

(articles 4 et 5)

Avis de modification de l'horaire de travail

- a) Nom de l'employeur : _____
- b) L'identité de l'employé concerné ou des employés concernés : _____
- c) Adresse ou emplacement du lieu de travail : _____
- d) Heures de travail journalières : _____
Heures de travail hebdomadaires : _____
(Le nombre d'heures de travail journalières ou hebdomadaires peut être spécifié par adjonction de l'horaire de travail de l'employé concerné ou des employés concernés)
- e) Nombre de jours de travail à l'horaire : _____
- f) Nombre de semaines à l'horaire : _____
- g) Nombre de jours de repos à l'horaire : _____
- h) Lorsqu'il y a un jour férié ou plus dans une semaine, la durée hebdomadaire du travail est réduite de : _____
- i) [Abrogé, DORS/2014-305, art. 12]
- j) Durée maximale du travail :
hebdomadaire _____
à l'horaire _____
- k) Méthode de calcul de l'indemnité de jour férié : _____
- l) Date de prise d'effet de l'horaire de travail : ___ / ___ / ___
- m) Date d'expiration de l'horaire de travail : ___ / ___ / ___
- n) Date d'affichage de l'horaire de travail : ___ / ___ / ___

Note :

1 Les heures de travail qui sont effectuées au-delà des heures journalières énoncées à l'alinéa d) et qui excèdent la moyenne hebdomadaire de 40 heures au cours de l'horaire de travail sont payées au taux de rémunération des heures supplémentaires.

2 Cet horaire de travail est affiché conformément aux paragraphes 170(2) et (3) et 172(2) et (3) du *Code canadien du travail*. Ces dispositions exigent qu'un avis de l'horaire proposé soit affiché pendant au moins trente jours avant sa prise d'effet et que l'horaire soit approuvé par l'employé concerné ou par au moins 70 % des employés concernés, selon le cas. L'article 5 du *Règlement du Canada sur les normes du travail* exige que les renseignements relatifs à l'horaire de travail modifié soient affichés en permanence durant la période de validité de cet horaire de travail.

DORS/94-668, art. 15; DORS/2014-305, art. 12 et 13; DORS/2019-168, art. 13.

SCHEDULE IV

(Section 6)

Notice of Averaging of Hours of Work

- (a) Name of employer: _____
- (b) An identification of the affected employee or employees: _____
- (c) Address or location of workplace: _____
- (d) Number of weeks in the averaging period: _____
- (e) Information to establish that there is an irregular distribution of hours of work that is necessitated by the nature of the work in the industrial establishment:

- (f) Reasons for the length of the averaging period:

- (g) Date the averaging of hours of work comes into effect: ____ / ____ / ____
- (h) Date the averaging of hours of work ends: ____ / ____ / ____
- (i) Date the notice was posted: ____ / ____ / ____

Note:

This notice is posted in accordance with section 6 of the *Canada Labour Standards Regulations*, which requires that the employer notify the affected employee or employees of details of the averaging of hours of work at least 30 days before the averaging takes effect and that the information contained in this notice remain posted for the duration of the averaging of hours of work.

SOR/94-668, s. 15; SOR/2019-168, s. 14.

ANNEXE IV

(article 6)

Avis du calcul de la moyenne des heures de travail

- (a) Nom de l'employeur : _____
- (b) L'identité de l'employé concerné ou des employés concernés : _____
- (c) Adresse ou emplacement du lieu de travail : _____
- (d) Nombre de semaines servant au calcul de la moyenne : ____
- (e) Renseignement permettant d'établir que la nature du travail dans l'établissement nécessite une répartition irrégulière des heures de travail :

- (f) Raisons de la durée de la période de calcul de la moyenne :

- (g) Date de prise d'effet du régime de calcul de la moyenne des heures de travail : ____ / ____ / ____
- (h) Date de cessation d'effet de ce régime : ____ / ____ / ____
- (i) Date d'affichage de l'avis : ____ / ____ / ____

Note :

Le présent avis est affiché conformément à l'article 6 du *Règlement du Canada sur les normes du travail*, qui exige que l'employeur informe l'employé concerné ou les employés concernés au sujet du régime de calcul de la moyenne des heures de travail au moins trente jours avant sa prise d'effet et que les renseignements contenus dans cet avis soient affichés en permanence pendant la durée de ce régime.

DORS/94-668, art. 15; DORS/2019-168, art. 14.

SCHEDULE V

[Repealed, SOR/99-337, s. 3]

ANNEXE V

[Abrogée, DORS/99-337, art. 3]

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2020-130, s. 38

38 Schedule II to the *Canada Labour Standards Regulations*¹ is amended by deleting the reference to “Sexual harassment”.

— SOR/2020-138, s. 1(2)

1 (2) Subsections 30(1.1) and (1.2) of the Regulations are repealed.

— SOR/2020-166, s. 1(2)

1 (2) Section 33.1 of the Regulations and the heading before it are repealed.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2020-130, art. 38

38 L'annexe II du *Règlement du Canada sur les normes du travail*¹ est modifiée par suppression de la mention « Le harcèlement sexuel ».

— DORS/2020-138, par. 1(2)

1 (2) Les paragraphes 30(1.1) et (1.2) du même règlement sont abrogés.

— DORS/2020-166, par. 1(2)

1 (2) L'article 33.1 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.

¹ C.R.C., c. 986; SOR/2019-168, s.1

¹ C.R.C., ch. 986; DORS/2019-168, art.1